

(ایکنچی باصلنوی)

# خزائن الایذان

( ترجمه )

﴿ شرائط الایمان ﴾

شرائط الایمانده بولغان دعالرنک معنالرن هم قصقه اورونلارون  
مصنفنک تلانمشی اوزرینه بیان ایدب آخرگه علم  
حسابدن برنجه بیان ایدلدی \*

( مترجم )

بلده قرانک مدرسه عثمانیه معلمی : شا کرچان الحمیدی التکوی

## مطبعه کریمی قرانده

کندی مصارفلیله ۱۹۰۴ سنه

طبع رخصتی : پیتربورغه ۲۷ نجی اوکتابرده ۱۹۰۴ نجی یلده

Дозволено цензурою С.-Петербургу, 27 Октября 1904 г.

КАЗАНЬ.

Типографія Торговаго Дома Братьевъ Каримовыхъ.

1904.

رب يسر ولا تعسر - سهل علينا يا رب وتمم بالخير

شرايط الايمان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

همزه ء

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س  
ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل  
م ن و ه لا ي

( اوست = آست = اوقر = )

اَبَ تَ ثَ جَ حَ خَ دَ ذَ رَ  
زَ سَ شَ صَ ضَ طَ ظَ عَ غَ  
فَ قَ كَ لَ مَ نَ وَ هَ لاَ يَ

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س  
ش ص ض ط ظ ع غ ف ق  
ك ل م ن و ه لا ي

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س  
ش ص ض ط ظ ع غ ف ق  
ك ل م ن و ه لا ي

ا ا ا ب ب ب ت ت ت ث ث ث  
ج ج ج ح ح ح خ خ خ د د د  
ذ ذ ذ ر ر ر ز ز ز س س س  
ش ش ش ص ص ص ض ض ض  
ط ط ط ظ ظ ظ ع ع ع غ غ غ  
ف ف ف ق ق ق ك ك ك ل ل ل  
م م م ن ن ن و و و ه ه ه  
لا لا لا ي ي ي

ا ب ب ب ت ت ب ث ث ث ج ج ج ح ح ح  
 خ خ خ د د د ذ ذ ذ ر ر ر ز ز ز  
 س س س ش ش ش ص ص ص ض ض ض  
 ط ط ط ظ ظ ظ ع ع ع غ غ غ  
 ف ف ف ق ق ق ك ك ك ل ل ل م م م  
 ن ن ن و و و ه ه ه لا لا لا ی ی ی

آكل برد ترك ثكل جالس عرس خرق  
 درك ذكر رفق زلف سلف شكر صفر  
 ضرب طلب ظهر عرب غفر فتر قرا كسر لهب  
 منع نصر وهب هرب يسر

ارم دبر ترب ثلم جمل حكم دمر ذرم  
 ركم زمن ستن شهن رصص فضض لطف  
 نظم فعل نغم رفق ركم علم ليس  
 حنث لوى فهم حى

(\*) آست اوستنی اویر تکانه خلفه اوستنی (آ) آستنی (ا) اوترنی (ا) دیو بلدرتر بس بالا قاپو حرفده  
 بولساده است بولسه (ا) آست بولسه ادیواوزی اوق بلور. صور اغاندهب استنی نچک دیو  
 صرارده بالا جوابده (ب) دیو ایتسون اما ب استی ب دیماسون!

أَكَلَ بُصِرَ تَرِبَ ثُرَى جَعَلَ حِلْمَ خَلِقَ دَلِكَ  
 ذَكَرَ رَجِمَ زَفِرَ سَفِرَ شَفِرَ صَعِدَ ضَرِبَ  
 طَرِحَ ظَرِفَ عَرِفَ غَرِمَ فَرِسَ قُرِعَ كُرِعَ  
 لَزِبَ مَنَعَ نَهَبَ وَثَبَ هَرَبَ يَسِرَ

( طوق آست آست هم اتر )

( است ایا - آست ای اتر )

آ ا با تا ثا جا حا خا دا ذا را زا سا  
 شا صا ضا طا ظا عا غا فا قا كا لا ما نا  
 وا ها لا یا

ای پی تی ثی هی حی خی دی ذی ری  
 زی سی شی صی ضی طی ظی عی غی  
 فی قی کی لی می نی وی هی پی

أو بو تو ثو جو خو دو ذو رو  
 زو سو شو صو ضو طو ظو عو غو



ثَمَنَا ابْوَا سَفَهَا عَلِيَا

( ایکی آستلی حرفلی سوزلر : )

حَمَا عَنِبِ عَنِتِ رَفَثِ فَاَح سَمَحِ زَلِخِ سِنَدِ  
 نَبَدِ تَمَرِ سَفَرِ جَرَزِ فَرَسِ كَبِشِ فَرِشِ  
 مَرَضِ فَرَطِ قَرَطِ طَمَعِ سَلَفِ فَلَقِ فَلَكِ مَلَلِ  
 كَرَمِ ثَمَنِ ضَمَنِ سَنِهِ عَلِي

( ایکی اُترلی حرفلی سوزلر : ضَمَّه‌لی همزه‌نك آستنه مرکز ایدوب

بوش واد قویبولوب اولواو او قلماونی بلد ریلور .

كَفَوُ عَنِبِ عَنِتِ رَفَثِ فَاَح سَمَحِ زَلِخِ سِنَدِ  
 نَبَدِ تَمَرِ سَفَرِ جَرَزِ فَرَسِ كَبِشِ فَرِشِ  
 مَرَضِ فَرَطِ قَرَطِ طَمَعِ سَلَفِ فَلَقِ فَلَكِ مَلَلِ  
 كَرَمِ ثَمَنِ ضَمَنِ سَفَهِ عَلِي

( سكون )

اَبَبِ تَتِ ثَثِ جَجِ حَحِ خَخِ دَدِ ذَذِ رَرِ  
 زَزِ سَسِ شَشِ صَصِ ضَضِ طَطِ ظَظِ عَعِ

غَغ فَف قَق كَك لَل مَم نَن وَو هِه پِی

اِبَل بَترِ اِثرِ اَجْرِ بَجرِ فِخْرِ بَدْرِ بَدْرِ بَرْدِ

غَرَبِ عَزَبِ وِسدِ رِشدِ فِصدِ عِضدِ رَطبِ

عَظْمِ رَعوِ بَغیِ وِفقِ وِقرِ وِکِزِ وِلزِ

رَمیِ دِنوِ فِهرِ وِیلِ

( توری سوزلر :

اَبَدِ اَزیدِ اَکْرَمِ اَقْرَمِ اَصْرَمِ اَحْتَمِ اَسْتَمِ

اَوکَرِ اَفْضَلِ اَعْلَمِ اَنورِ اَنفَسِ اَسْفَلِ

بِر اِیکِ اَوچِ دُورْتِ بَشِ اَلْتِ یَدِیِ سِگَرِ تُوْقَزِ اَوْنِ

( تشدید )

اَبَّ اَتَّ اَثَّ اَحَّ اَخَّ اَدَّ اَزَّ

اَسَّ اَشَّ اَصَّ اَطَّ اَظَّ اَغَّ اَفَّ اَقَّ

اَكَّ اَلَّ اَمَّ اَنَّ اَوَّ اَهَّ اَیَّ

اَبَّ : اَبَّ اَتَّ اَثَّ اَحَّ اَخَّ اَدَّ اَزَّ



اَروُ اَزوُ اَسُو اَشُو اَصُو اَضُو اَطُو  
 اَطُو اَعُو اَعُو اَعُو اَعُو اَعُو اَعُو  
 اَمُو اَنُو اَوُو اَهُو اَيُو

\*

اِبَا اِثَا اِجَا اِحَا اِذَا اِذَا اِرَا  
 اِرَا اِصَا اِضَا اِطَا اِظَا اِغَا اِغَا اِفَا  
 اِفَا اِكَا اَلَا اَمَا اَنَا اَوَا اَهَا اَيَا

\*

اِبَّ اِتَّ اِثَّ اِجَّ اِحَّ اِذَّ اِرَّ اِرَّ  
 اِسَّ اَشَّ اِصَّ اِضَّ اِطَّ اِظَّ اِغَّ اِغَّ اِفَّ اِفَّ  
 اِكَّ اَلَّ اَمَّ اِنَّ اَوَّ اَهَّ اَيَّ

\*

اِبَّ اِتَّ اِثَّ اِجَّ اِحَّ اِذَّ اِرَّ اِرَّ  
 اِسَّ اَشَّ اِصَّ اِضَّ اِطَّ اِظَّ اِغَّ اِغَّ اِفَّ اِفَّ  
 اِكَّ اَلَّ اَمَّ اِنَّ اَوَّ اَهَّ اَيَّ

\*

(تشديدلی سوزلر :

اللهم انا نعوذ بك من شر الوسواس الخناس الذي

يوسوس في صدور الناس

الله تعالى بربر لگنده شك يوقدر

( اوستلی اوقتوچی : ه = ه )

أه به ته ته جه جه هه ده ذه ره زه سه  
 شه صه ضه طه ظه عه غه فه قه كه له  
 مه نه وه هه

بجھجھجھ

( پ ، چ ، ژ ، گ ، گ = نک ، و )

پچاق ، آردها گل نك توسی ماتور بولماغانیک ایسلی بولادر . ژاگون

\*

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

(مَعْنَى: حُرِّمُوا اللهُ تَعَالَى كَهْ صَيُونَامِنْ مِيْنِ أَنْكَ رَحْمَتِنِ سِرْمَكِي  
 شَيْطَانِ ضَرَرْتِنِ) شَيْطَانِ نَكِ اللهُ تَعَالَى نَكِ رَحْمَتِنِ سِرْمَكِي اللهُ  
 تَعَالَى آدَمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَارَاتقَاجِ أَنْكَ آدَمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ كَهْ سَجْدَه  
 اِيْتَارَكَهْ بِيورْدِي \* اِبْلِيسَ: مِنْ اَوْتَدَانِ يَارَاتقَدِمِ آدَمِ بِالقُحْدِنِ  
 (اَوْتِ بِالقُحْدِنِ آرتَقِ) بَسْ مِنْ آدَمِنِ آرتَقِ أَنْكَ سَجْدَه قِيلِمِمِ  
 دِيوِ عَقْلِي بَرَلَهْ سَوِيْلَابِ (تَكْبِرْلِكِ اِيْدَبِ) اللهُ تَعَالَى نَكِ رَحْمَتِنِ  
 بَرَاتِ بُولْدِي . مَوْنِدِنِ: دِيْنِ أَشْنَدَهْ اِبْلِيسَ كَبِي قَرِي عَقْلِ بَرَلَهْ  
 بَرْمَكِ دَرَسْتِ بُولْمَاوِي آكَلَانُورِ \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(معنای: عزت‌تو بولغان الله تعالی نك شريف بولغان اسمی برله بو ایزگو اشنی باشلیمون مین \* اول الله تعالی دنپاده هر کمگه (تربیه ایتب) رحمت قیلادر \* آما آخرتده (جنتکه کرتب اوزن کورسه تب) مؤمنلرگه گنه رحمت قیلده در . (موندان بلندی : بسم الله فی حرام أشکھ آیتو یاراما وچیلق . چونکه بسم الله نك معنای الله تعالی اسمی برله ایزگو اشنی باشلیم دیمک بس حرامغه ایتلسه (حرامنی ایزگو اش دیب) دیندن چغادر \* آما حلال أشلرنك هر قایوسینه آیتو سنت بولادر ، پاك اورنلرده \*

(مصنف آفندی آیتده در)

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش  
ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و  
ه ل ا ی

(بز فقیر آیتده ز : اوشبو حرفلرنی عرب حرفلری دیب آتالادر . اوشبو حرفلرنك هر قایوسی قرآنده بار . بو حرفلر یکریمی توقز . الله تعالی بولارنی آدم علیه السلام گه کتاب المعجم اسملی کتاب برله ایندراگان . آنک اوشبو یکریمی توقز حرف بیان ایتلسکان . اوشبو حرفلرنی یکریمی سکز دیوچی الله تعالی نك قاتی عذابیمه تیوشلی بولدی کبی آرتق دیوچی اوشاندای بوش قالماس . لام ألف (لا) حرفی یالغزی بر حرف بولماقن (ابودر رضی الله عنه) رسول بزدن (لام الف حرف واحد) یعنی لام الفی (لا) یالغزی بر حرف دیگان

حدیث فی کوچرگان . هم عالمقر قرآندہ بولغان حرفلر فی صاناغاندہ  
لام الف فلان قدر حرف دیب آیوروم صاناامشلار .

**\* ( قرآندہ بولغان حرفلر ) \***

قرآندہ بولغان بار حرفلر ( عبدالله بن مسعود رضی اللہ عنہ ) اوچیوز  
یکرم ایکی مک آلتی یوز یتمش حرف دیگان .

( عبدالله بن عباس رضی اللہ عنہ ) اوچیوز یکرم اوچ مک آلتی یوز  
یتمش حرف دیگان .

( مجاهد رضی اللہ عنہ ) اوچیوز یکرمی بر مک آلتی یوز یکرمی  
بر حرف دیگان .

( ابراهیم التیمی ) اوچوز یکرم اوچ مک اون بش حرف دیگان .

( عبدالعزیز بن عبداللہ ) اوچیوز یکرم بر مک ایکی یوز حرف دیگان .

اوشبو روشده قرآندہ نچه حرف ایگانلکک کوب تورلی سوزلر  
بولغان ( واللہ اعلم بالصواب ) قرآن اوقوجیغه هر بر حرفینه اون  
ثواب بولادر دیگانلر .

قرآندہ بولغان الف ( ا ) قرق سکز مک سکزیوز یتمش ایکی حرف .

با ( ب ) اون بر مک دورت یوز یکرمی سکز حرف .

تا ( ت ) اون مک بر یوز توقسان توقز حرف

ثا ( ث ) یکرمی مک ایکیوز یتمش آلتی حرف

جیم ( ج ) اوچ مک ایکیوز توقسان اوچ حرف

حا ( ح ) اوچ مک توقز یوز توقسان اوچ حرف

خا ( خ ) ایکی مک دورت یوز اون آلتی حرف

دال ( د ) بش مک آلتی یوز یتمش ایکی حرف

ذال ( ذ ) دورت مک آلتی یوز توقسان بیدی حرف

را ( ر ) اون بر مک بیدی یوز توقسان اوچ حرف

زا ( ز ) بر مک بش یوز توقسان حرف  
 سین ( س ) بش مک سکز یوز توقسان بر حرف  
 شین ( ش ) ایکی مک ایکی یوز ایلیلی اوچ حرف  
 صاد ( ص ) ایکی مک اون اوچ حرف  
 ضاد ( ض ) بر مک آلتی یوز اون بییدی حرف  
 طا ( ط ) مک ایکی یوز یتمش دورت حرف  
 ظا ( ظ ) سکز یوز قرق ایکی حرف  
 عین ( ع ) توقز مک ایکی یوز حرف  
 غین ( غ ) ایکی مک ایکی یوز سکز حرف  
 فا ( ف ) سکز مک دورت یوز توقسان توقز حرف  
 فاف ( ف ) آلتی مک سکز یوز اون اوچ حرف  
 کافی ( ک ) توقز مک بش یوز حرف  
 لام ( ل ) اوتز مک دورت یوز اوتوز ایکی حرف  
 میم ( م ) بکرم آلتی مک بر یوز اوتوز بش حرف  
 نون ( ن ) بکرم آلتی مک بش یوز آلتمش حرف  
 واد ( و ) بکرم بش مک بش یوز اوتوز آلتی حرف  
 ها ( ه ) اون مک یتمش حرف  
 لام الف ( لا ) دورت مک بییدی یوز بکرم حرف  
 یا ( ی ) بکرم بش مک توقز یوز اون توقز حرف  
 بو واق حساب بویتجه باری بولادر اوچیوز بکرمی اوچ مک بییدی یوز  
 اون بر حرف بس قرآنی تمام اوقوب چغوچیغه ( حرف باشینه اون  
 ثوابدن ) اوچ ملیون ایکی یوز اوتوز بییدی مک بر یوز اون ثواب \*  
 ( مصنف آینه در )

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش

صِ ضِ طِ ظِ عِ غِ فِ قِ كِ لِ مِ نِ وِ  
هـ لَ اِ يِ

﴿ اویره توچی خلفه موندن قاراسون ﴾

(بز فقیر آیتمهز: بو آست اُسئلی حرفلر اوشبو روشده اوقولور)  
 آلف نك اُسئى = اُ - اوتریسی = اُ - آسئى = ا - ب نك اُسئى  
 برله = ب - آسئى برله ب اوتریسی برله = ب - ت نك اوسئى  
 برله = ت - آسئى برله = ت - اوترسى برله = ت - ث نك اُسئى  
 برله = ث - آسئى برله = ث - اوتریسی برله = ث - ج نك اُسئى  
 برله = ج - آسئى برله = ج - اوتریسی برله = ج - ح آخرینه چه بالاغه  
 اوشبو روشده اوقولور هم صورالور - ا نك اُسئى برله نچك آیتله  
 آسئى برله نچك آیتله ديب \*



﴿ خلیفه آفندی ایکی آست ایکی آست ایکی اوترنی بویله اویره در :

الف نك ایکی اسئى برله - اُ = اُن ایکی آسئى برله - ا = اِن ایکی  
 اترسى برله اُ = اُن اوشبو روشده اویره تلور \*

﴿ خلیفه آفندی تشدید اویره تونی موندان قارار ﴾

تشدید بر حرفنی ایکی قات اوقوته در - ا و اگسی سکونلی ایشله  
 ایکنچسی تشدید نك اُسئى بولسه اُسئلی آسئى بولسه آسئلی اوترسى  
 بولسه اوترلی ایشله در - مثلا اُن - اِن - اُن تشدید سز یازولسه  
 اُنن = انن = اُنن بولوب هغادر \*

ا ب ج د ه و ز ح ط ي ك ا م ن س ع ف ص  
 ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱ ۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱ ۰

ق ر ش ت ث خ ذ ض ظ غ  
 ۱۰۰۰ ۹۰۰ ۸۰۰ ۷۰۰ ۶۰۰ ۵۰۰ ۴۰۰ ۳۰۰ ۲۰۰ ۱۰۰

(بز فقير آيتمهز : مصنف آفندی (رحمة الله عليه) نك بو ابجد ني بو اورنغه قويماقى ايكي تورلى فائده اوچون (برسى بو ابجد بعض عالملرنك بيسانينه قاراغانده الله تعالى نك بش پبغه برگه ايندرگان سوزى بولادر (بو ابجد سريانى تلمده بولق قندين هر بر حرفى برسوز معناسون بلك تور \*

(ابجد نك معناسى: (ابجد) آدم عليه السلام گناهان تابلدى (هوز) نفس تلا گاننى قيلم يه جنت نعمتى اناردن كيندى (حطى) توييه سببلى گناهلىرى يويلاهش بولدى (كلمن) سويلشدى اول آدم عليه السلام گناهغه اوكنو سوزاريله ده بس الله تعالى گناهلرن يارلقادى (سعفص) دنيا تار بولدى آنكا (قوشت) گناهن تل يازدى شونكا يارلقاندى (ثخذ) الله دن قوت آلد يسه (ضظغ) شيطان ضرر نهن قنولدى ايكنچى فائده (حساب) سان علمن بلوبيك تيوشلى بولق قن ان بالالارغه جينگلر ريشه او بيره تمك اوچنيدر . آنك اوچون عرب حرفلىرى نك هر قايموسى علم حساب عالملى قاشنده بر صانغه علامتدر مثلا آلف (ا) برگه علامت (ب) ايكى گه جيم (ج) اوچكه هر نه بو ابجد بر فائده دن بوش ايماس \* (اوشبو كيره كللى نرسه لرنى بيان ايتكچ بالانك ذهنى حرفلر برله دوستلانغاچ بالالارغه يخشى سوزلرنى جيوب او قطرغه او بيره تو اوچون اوشبو كيله چكك گى كوركام سوزلرنى يازغان اول سوزلر هر قايموسى برگه بيك كيره كل اول سوزلرنى (كلمات سته) آلقى كلمه لر ديب آطيلار \*

— ۱۶ —

( مصنف آفندی آینه در )

لَبِئْسَ ————— اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

( كَلِمَةُ طَيِّبَةٌ ) لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ﴿ كَلِمَةٌ

الشَّوَادِعِ ) أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا

عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ﴿ ( كَلِمَةُ التَّوْحِيدِ ) أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا

اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ . لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي

وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَمِينِهِ الْحَيْمَرُ وَهُوَ عَلَى

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ ( كَلِمَةُ رَدِّ الْكُفْرِ ) اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ

بِكَ مِنْ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ شَيْئًا وَأَنَا أَعْلَمُ وَأَسْتَغْفِرُكَ

لِيَا لَا أَعْلَمُ أَنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ ﴿ ( كَلِمَةُ الْأَسْتِغْفَارِ )

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ تَعَالَى مِنْ كُلِّ

ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ عَمْدًا أَوْ خَطَا سِرًّا أَوْ عِلَانِيَةً وَأَتُوبُ

إِلَيْهِ مِنَ الذَّنْبِ الَّذِي أَعْلَمُ وَمِنَ الذَّنْبِ الَّذِي لَا أَعْلَمُ

إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ ﴿ ( كَلِمَةُ التَّمَجِيدِ ) سُبْحَانَ اللَّهِ

والحمد لله ولا اله الا الله والله اكبر لا حول ولا قوة

الا بالله العلي العظيم ﴿ ما شاء الله كان وما لم يشأ لم

يكن ﴾ (الايان) اقرار باللسان وتصديق بالقلب

بما جاء به من عند الله محمد رسول الله (صلى الله

عليه وسلم) ﴿ (ايان مجمل) امنت بالله كما هو

باسمائه وصفاته وقبيلت جميع احكامه ﴾ (ايان مفصل)

آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم

الآخر والقدر خيره وشره من الله

تعالى والبعث بعد الموت ﴿

(بز فقير آيته من)

(كلمة طيبة) او شهودر خوش بولغوچي سوز (لاله) يوقدر تيوشلى

بولوب قلق ايدلمش ذات (الاله) مگر بر الله تعالى گنه در (محمد)

محمد عليه السلام (رسول الله) الله تعالى ننگ بيلرلمش بيغمبريدر

(كلمة الشهادة) گواهلك سوزيدر بو (اشهد) گواهلك بيهره من (ان)

درستلكده (لاله) يوقدر تيوشلى بولوب قلق ايدلمش ذات

(الاله) مگر بر الله تعالى گنه در (واشهد) دخی گواهلك بيهره من (ان محمد ا)

درستلكده محمد عليه السلام (عبده) الله ننگ قليدر (ورسوله) دخی

الله تعالى نك بند لركه حق دين اويره ترگه يبرلمش اياچسيدر  
 (كلمة التوحيد) الله تعالى ني برك سوزى اوشبودر (اشهد) گواهلقي  
 بيره من (ان) در سلكه (لا اله) يوقدر تيوشلى بولوب قللق ايدلمش  
 ذات (الا لله) مگر بر الله تعالى گنده در (وحده) يالغز بولغانى حالده  
 (لا شريك) هيچ يوقدور تينكداشى (له) اول الله تعالى نك (له) اول  
 الله تعالى اوچندر (الملك) پادشاهلق (وله) دخی اول الله تعالى  
 اوچنگنده در (الحمد) هر بر مقتاملق هم مقتانملق (يجي) ترگزر  
 اول الله تعالى (ويميت) دخی اولتر اول (وهو) اول الله تعالى (حي)  
 ترگزر (لا يموت) اولمس (بيده) اول الله تعالى نك يد صفنده در  
 (الخير) ايزگولك (وهو) اول الله تعالى (على كل شئ) هر بر نرسه  
 اوزرينه (قدير) بيك كچي ينكويچيدر (كلمة الكفر) اوشبودر  
 كفرلك (سوز يا اشنى) قايتارق سوزى (اللهم) اى الله (انى)  
 در سلكه من (اعوذ) صبيونانم (بك) سينكا (من ان اشرك) تينكداش  
 قيلماقمان (شيئا) بر نرسه ني (وانا) حال بوكم من (اعلم) بلورمن  
 آنى (واستغفر) دخی يارلقانواستى من سيندن (لما) شولاش (ياسوز)  
 اوچون (لا اعلم) بلمام من آنى (انك) در سلكه سين (علام الغيوب)  
 ياشرنلرنى بيك بلسگوچى سون (كلمة الاستغفار) اوشبودر يارلقانماق  
 استه مك سوزى (استغفر) يارلقانو استى من (الله) الله تعالى دن  
 (استغفر الله استغفر الله) (تعالى) كيچيچيلكردن بيزگوچى بولدى  
 اول الله تعالى (من كل ذنب) گناه نك هر قايسوندان (اذنبته)  
 گناهلاندنم من آنى (عمدا) تلاب (او) يايسه (خطا) اوزم نيت  
 اينماينچه (سوا) ياشرن بولغانى حالده (او) يايسه (علانية) آشكاره  
 بولغانى حالده (واتوب) دخی قايتانم (اليه) اول الله تعالى طرفينه  
 (من الذنب) گناه دن (الذى) شونداين گناه (اعلم) بله من من  
 (ومن الذنب) دخی گناه دن (لا اعلم) بلمام من آنى (انك) در سلكه

سین ( علام الغیوب ) یاشرنلرنی بیک بلگوجی ( کلمة التمجید )  
 اوشبودر الوغلامق سوزی ( سبحان الله ) الله تعالی نی پاکلامقلق  
 برله ( کیچیلکردن ) پاکلیمون ( والحمد ) دخی هر بر مقتامقلق یا مقتانمقلق  
 ( لله ) الله تعالی گه گنه در ( و لا اله ) دخی یوقدر تیموشلی بولوب قلاقی  
 قیلنمش ذات ( الا الله ) مگر بر الله تعالی گنه در ( والله ) دخی الله تعالی  
 ( اکبر ) هر نرسه دن الوغراقدر ( لاحول ) یوقدر حال ( ولا قوة )  
 دخی یوقدر قوت ( الا ) مگر بولور ( بالله ) الله تعالی ( یاردمی ) برله گنه  
 ( العلی العظیم ) کیچیلکردن بیزگوجی اولوغ بولغوجی اول الله تعالی  
 ( ماشاء الله ) الله تعالی تلاگان نرسه ( کان ) بولدی اول ( وما لم یشاء )  
 اول الله تعالی تلاماگان نرسه ( لم یکن ) بولمادی اول ( الایمان ) ایمان  
 ( یعنی اشانو دنیا آخرت عنابندن قطلونک سببی ) ( اقرار )  
 اینمکلکدر ( باللسان ) تل برله ( وتصدیق ) دخی راستلامقلقدر  
 ( بالقلب ) کوکل برله ( بما ) شول نرسه فی ( جاء ) کینوردی ( به )  
 اول نرسه فی ( من عند الله ) الله تعالی طرفندن ( محمد ) محمد علیه  
 السلام ( صلی الله ) الله تعالی رحمت قیلغای ایدی ( علیه ) اول محمد  
 علیه السلام ( وسلم ) دخی سلامت قیلغای ایدی ( ایمان مجمل )  
 برگه جیوب ( بریولی ) اشانمقدر بو ( آمنت ) اشاندم من ( بالله )  
 الله تعالی گه ( کما هو ) نچکدر اول الله تعالی اوزی ننگ ذاتنده  
 شول روهده ایناندم ( باسمائه ) اسملرینه ( وصفاته ) دخی آننگ  
 صفتلرینه ( وقبلیت ) دخی قبول قیلنم من ( جمیع احکامه ) الله تعالی ننگ  
 حکملریننگ بارچه سون ( ایمان مفصل ) آیور ووجه آطاب ایمان  
 اوشبودر ( آمنت ) اوشاندم مین ( بالله ) الله تعالی گه ( وملاشکنه )  
 دخی آننگ فرهنه لرینه ( وکتبه ) دخی آننگ کنابلا رینه ( ورسله )  
 دخی آننگ یبرلمش پیغمبر لرینه ( والیوم الآخر ) دخی اوشاندم  
 مین ( آخرت کنینه ) دنبا بقوگه ( والقدر ) دخی اوشاندم مین تقدیرگه

(خیره) اید گوسینه (وشوه) دخی یاوزینه (من الله تعالى) الله تعالى دن  
 ديب (والبعث) دخی اوشاندم مین قوبار دلوغه (بعد الموت) اولمک  
 سونکنک \* مصنف آفندیگ اوشوسوزلرنی (بو اورونک) بیان ایتماک  
 بالالار حرفلرنی طانوب بترگاج یخشی سوزلر ایله دوستلانسون  
 اوچون - (آما کلمه طیبه - کلمه الشهادة - کلمه التوحید - کلمه  
 الاستغفار ديب قویماقی شول آلطی نورلی سوزلرنک قایوسی نی اوچون  
 وقایوسی نی اوچون او قولغاننی بلدرتو اوچوندر - چونکه برجنسدن  
 بولغان نرسه نک بوسون برسندن آیور و اوچون اسم (آد) قویولادر -  
 مثلا آدم جنسی کوب بولدقدان آدم یا کشی ديب انداشساک قایوسی  
 کیلور - البته بارسینه آدم آیور ولوب برسیکنه کیلماس شول سبیدن  
 براو ایکنچیدن آیور ولسون اوچون (ابراهیم - اسمعیل ديمک کی)  
 نورلی اسملر قویولادور - هم قرآن شریفک یوزاون دورت سوره  
 بولدوقدان بوسی ایکنچیسندن آیور ولسون اوچون (هر قایوسینه)  
 برر اسم بیرلسگان - شونک اوچون مصنف آفندیگ بولکمه لر آلطی  
 نورلی سوز بولغاچ آلطسینه آلطی اسم قویوب مثلا : مونسی کلمه  
 طیبه - مونسی کلمه الشهادة ديب اوللرینه اسم لرن قویغان - اگر  
 بولکمه لرنک اسملرن قویولماسه ایدی قایوسی نی اوچون ونی اورونک  
 برترگه تیوشلی ایگانی بلمس ایدک - قرآن شریفک سوره اسملرن  
 کچکنه حرف برله باصلادر - هم یازغانک قزل قارا برله یازولادور -  
 مونک سببی قرآن سوزی ديب بلمناسون اوچون - هم بولکمه طیبه -  
 کلمه الشهادة - لر نینه مصنف یازغان نسخه لرده شول وشده واق ایتب  
 یازولغانلقی معلوم چونکه بوقدر اشکه ذهنی یتکان عالم نک آلارنی  
 آیوروب قویارغه ذهنی یتما کی معلوم آما باصقان وقتلارده مصنف نک  
 نی اوچون آیوروب یا باشقه نورلی قارا برله یازدقن بلمدک مژدن  
 هر قایوسون برتورلی حرف برله بر اورونقه قویوب باصولغان -

شول سبب بار سیده بر تورلی حرفده بولغاچ بولارنك هر قايوسى  
 برابر اوقورغه تيوشلیدر ديب ياشدن شول روشك اويروه تب۔ كلمه لرنی  
 قوشوب ایمان اوقوب پروچیلر بولغان . اگر بولکلمه لرنی قوشوب  
 اوقو تيوشلی بولسه باشقه اورونده دعا باشلارونده دعا اسملرنده  
 دعاگه قوشوب اوقوماق تيوشلی بولمق کيراک۔ مثلا آذان ايتکانده:  
 آذان بودور الله اکبر ، الله اکبر ، الله اکبر ، الله اکبر  
 ديب هم اقامت بودور الله اکبر ديب اوقوب کينتمک کيراک حال بولم  
 بو اشلرنک بولای بولماوی هر قايومزغه معلوم۔ اگر بر مؤذن  
 مناره ده آذان بودور الله اکبر ديب قوشوب ايتسه هر قايومز  
 آچيغلانورمز۔ آما بزنگ ایمان اوقيمز ديب ( کلمه طيبة لا اله  
 الا الله ) ديما کمز گویا که مناره ده آذان بودر ديگان سوزنی قوشوب  
 آذان ايتوچی کبی در۔ هم هر قايومزغه معلوم ایمان سوزن ايتکانده  
 باشقه وقتده هيچ قايومز کلمه ايتمی بز بلکه ( لا اله الا الله محمد  
 رسول الله اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا عبده ورسوله )  
 ديگانده کلمه الشهادة ديمي بز۔ هم مؤذنمزه آذان ( اشهد ان لا اله  
 الا الله ) ديگانده کلمه الشهادة نی قوشوب ( کلمه الشهادة اشهد ان لا  
 اله الا الله ) ديمیدر۔ هم اورمزه آذان صوتنده دعا قيلغانده ( آذان  
 صوتنگنده اوقلاچق ) دعا بودر اللهم رب هذه الدعوة القامة ) ديب  
 اوقوب کينمی بز ( آما شرائط الايمان شولای يازولغان ، هم برده  
 شکسز مصنف آفندی کلمه لرنی آيوروم اورونغه ياييسه باشقه تورلی  
 قارا برله آيوروب يازغاندر۔ چونکه ( ۱۳۱۹ ) نجی يلدہ بغداد  
 شهرندن کيلکان بر کشی فی کوردم هم آنک قولونده ( بغداد اهلی نك  
 بزنگ ایمان شرائطی اورنونده برته طرغان ، بالا رغه اوقطر اوچون ، اصول  
 بغدادی ، اسملی کتابلاری بار ایدی۔ ایمان شرطند اغی دعا لرنک  
 هر قايوسى بار۔ آما کلمه لرنی واق حرف برله سوزلرندن آيوروب

باصولغان - باصولغانونه من كورگانده ایللی ایکنچی یل ایدی .  
 هم بوكشیدن صورادم ، سزده فی روشده اوقوله دیب ( اول ) بزده  
 اوقو اولده گی روشده هیچ اوزگارگانی یوق منه شول کتایدان  
 اوقیمز دیدی \* آما آنلارنک بو کتابلرنک حرفلر کوب روشگی صفیلرنک  
 یازلوب هر روشنه اوز تللرنک کوب تورلی سوزلر یازلغان ایبر  
 اسملری وباشقه سوزلر ( مصنف آفندی آینه در ) ( آذان بودور )  
 الله اکبر ( دورت مرتبه ) اشهد ان لا اله الا الله ( ایکی مرتبه )  
 اشهد ان محمدا رسول الله ( ایکی مرتبه ) حی علی الصلوة ( ایکی  
 مرتبه ) حی علی الفلاح ( ایکی مرتبه ) بونک صونکنده ( ایرته  
 نمازونده ) الصلوة غیر من النوم ( ایکی مرتبه ) الله اکبر ( ایکی  
 مرتبه ) لا اله الا الله ( بر مرتبه ) قامت هم اوشاند اقدور مگر حی  
 علی الفلاح صونکنده ( ایکی مرتبه ) قد قامت الصلوة دیه \*  
 ( بز فقیر ایتمهز ) مصنف رحمة الله علیه ایمان فی تمام ایرته تدکن  
 صونک الوغ بولغان نماز اوچون کیراک بولغان آذاننی ایرتدی .

الله اکبر الله اکبر الله اکبر الله اکبر  
 اشهد ان لا اله الا الله اشهد ان لا اله الا الله  
 اشهد ان محمدا رسول الله اشهد ان محمدا رسول الله  
 حی علی الصلوة حی علی الصلوة حی علی  
 الفلاح حی علی الفلاح الله اکبر الله اکبر  
 لا اله الا الله

اذان بش وقت نماز هم جمعه او چنگنه آیتلور باشقه لار اوچون  
 آیتلماس. اذان شول نمازنگ وقتی کرکاج ایته لار اگر بر نماز اوچون  
 وقتندن اَلک آیتلسه وقت کرکاج یانکادان آیتلور. ایرته نمازی ننگ  
 اذاننده (حی علی الفلاح) صونکنده ایکی مرتبه (الصلوة خیر من  
 النوم) دییولور. اذاننی یوقارو اورونده آیتلور اذان تمام بولوب  
 دعاء قیلغاچ مؤذن مناره ده ایله نب (اِشتمکانلر اِشتمسون اوچون) الصلوه  
 دیب اوچ یابش یاچیدی مرتبه فچرور. اقامت اذان کبیدر. اما اذان  
 شیکلی صوزوب آیتلماس تیز آیتلور. هم (حی علی الفلاح صونکنده)  
 ایکی مرتبه قد قامت الصلوة دیرر اگر اقامت فی صوزوب ایته  
 اقامت بولماس ایکنچی اذان بولور و اقامت وقتنده سویلاشمی تور مق  
 کره ک. اوز محله سی ننگ اذانون اِشتمسه مؤذن کبی آرتندن ایقب بارور.  
 اذان برله اقامت آیتوچی قبله غه قارشو بولمق سنت اش. اَمّا اِشتمکوچی  
 قایو طرفه بولسه ده یاری اذان فی اِشتم بترکاج (اِشتمکان کشی) اوشبو  
 کیله چکنده مصنف بیان ایتمک دعائی اوقور \*

( مصنف ایته در : اذان صونکنده بود دعائی اوقیه )

اللهم رب هذه الدعوة التامة والصلوة القائمة  
 ات محمدا الوسيلة والفضيلة والدرجة العالية  
 الرفيعة وابعثه مقاما محمودا الذي وعده وارزقنا  
 شفاعته يوم القيمة انك لا تخلف اليعاد برحمتك  
 يا ارحم الراحمين

(بز فقير آيتهمز . معناسى)

ای اوشبو تمام بولغۇچى انداونك هم هميشه اوتەلگۇچى نمازنىڭ تربيەچسى، محمد عليه السلامگە وسيله (اسملى اوروننى) هم آرتقلقنى هم كوتارنىكى الوغ درجه نى بىرسىن . دىخى قوبارسىن اول محمد عليه السلام نى اوزنىك وعدە قىلغان ماقئالمش اورونغە دىخى بزلرگە قيامت كوننمە اول محمد عليه السلام نىڭ شفاعتىن رزقلاند رسىن چونكە سىن وعدەنكا اصلا خلافلك قىلما سون يعنى وعدە قىلغان نرسە نكىنى بىررسن . بودعانىك معناسون بلمكان كەسەلر دەئانى تمام ايتكاج اوز تېلى ايله «ياربى محمد عليه السلام گە وسيله اسملى اوروننى بىركاى ايدنىڭ» ديورا اگر بولاي دىماسە وعدە قىلغان شفاعتكە تيوشلى بولماس! اذان صوتكندە اوشبو دەئانى اوقومق ايمان بىرلە اوتوگە سببە ديگانلر . آنىڭ اوچون رسولمزا ايتكان (بركىشى اذان اشتهكاندن صوتىك بو دەئانى اوقوسە اول كشىگە منم شفاعتم واجب بولور ديگان رسولمزا نىڭ شفاعتى مؤمنلرگە گنە بس بو دەئانى اوقوغان كشى مؤمن بولوب اوتوى يقين ايكان . بودعانىك آلدوندان (اللهم صل على محمد وعلى آل محمد) دىه ، صوتكندان اوشانداق \*

﴿ اذان معناسى ﴾

(الله اكبر) الله تعالى هر نرسە دن الوغراق دور (اشهد ان لا اله الا الله) گواھلىق بىرە من درستلكدە تيوشلى بولوب قلىق ايدلمش ذات يوق دور مگر بر الله تعالى گنە در (اشهد ان محمد رسول الله) گواھلىق بىرە من درستلكدە محمد عليه السلام الله تعالى نىڭ بىرلشمش اياچسى در (حى على الصلوة) نمازغە كىچكەمپچە آشغوب حاضر بولنكز سز (حى على الفلاح) خلاص غە آشغنكز سز (لا اله الا الله) بر الله تعالى دن باشقە قلىق ايدلمش ذات يوق در . (الصلوة خير من النوم) نماز ايدن گودر بقودان يعنى يقودە ايز گولك يوق نماز دە بار بس ايز گولكلونى

قیلونکنز دیمک . (الصلوة) نمازغه کیلنکنز = یایسه آشوغنکنز معناسنده .

(مصنف افندی ایته : رمضان شریف روزهسی نینک دعاسی )

نویت ان اصوم صوم شهر رمضان من الفجر  
إلى المغرب خالصا لله تعالى ❀

(بز فقیر ایتهمز : معناسی نیت قیلدم رمضان روزهسن توتماقغه  
طانکنن قیاش بایغانچه توتماقمز الله رضاسی اوچنگنه .

بو دعا سحر دن صونک او قولور . مصنف افندی بز لر نی رمضان  
روزهسی ننگ حالینه هم او یغاندی . بز ننگ نچه ییل لاردن (بابالاردن)  
بیرو بیلگان دعالرمز هر قایوسی شرائط الایماندن بولا کدر . نماز  
روزه اوچون هر قایوسی بزگه شرائط الایمان اییهسی آرقلی بولاک  
ایدلدی . هر یلده بر آی (رمضان ده) روزه توتماق صبیلقدن چغوب  
عقلی هم کچی یتکان کشیگه) تیوشلیدر طاک طوغاندن صوگ قیاش  
بایغانچه ، آشاو ، اچو هم خاتون لارغه یاقنلق قیلو یساراماس .  
اسلام ننگ بش فرضندن برسیدر \* هر یلده اون ایکی آی بار \*

محرم ❀ صفر ❀ ربیع الاول ❀ ربیع الآخر  
جمادی الاولى ❀ جمادی الآخرة ❀ رجب ❀  
شعبان ❀ رمضان ❀ شوال ❀ ذوالقعدة ❀  
❀ ذوالحجه ❀

بیل ننگ آلماشتماقی محرم آیند ، اسکلی یل بتب ، یا ثا یل باشلانادر .

بز مسلمانلارنىڭ يىلىنى حساب ايتىپ كىلما كىز رسولىز محمد ( صلى  
 الله عليه وسلم ) نىڭ مەكەدىن توغۇپ قىرق ياشىنىدە پىيغىبىر بولغاچ اون  
 اوچ يىل تىرۇب مەدىنەگە كۆچۈى ايلە . شول كۆچۈىنى ( ھىجرت ) دىيار  
 شۇندىن يىل سانالوب كىلگىن رسولىز مەدىنەدە اون يىل تىرۇب  
 آلتىش اوچ ياشىنىدە وفات بولغان . بومىڭدە اوچپوز بىكرى اوچىچى  
 يىل رسولىزنىڭ وفاتىنە مىڭ اوچپوز اون اوچىچى يىل در .

( مصنف آقندى آيتەدر : آغز آچقاندە بودعانى اوقىيە )

اللَّهُمَّ لَكَ صَمْتٌ وَبِكَ أَمْنٌ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَعَلَى

رِزْقِكَ أَفْطَرْتُ وَلِصَوْمِ غَدٍ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ

نَوَيْتُ ❀ فَاعْفِرْ لِي يَا عَفُوًّا قَدِيمًا وَمَا

آخِرَتُ ❀ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ❀



( بز فقير آيتەمز : معناسى اى الله (تعالى) سنىڭ رضالغىڭ اوچون  
 روزە توتتىم سىڭا ايمان كىتىردىم دىنى سنىڭ اوزرە طابشرولىدىم .  
 دىنى سنىڭ رىزقىڭ اوزرە افطار قىلدىم . دىنى رمضان آيندىن بولغان  
 طائىنىڭ روزەسى اوچون نىت قىلدىم . بس يارلوقاسىن (اى الله)  
 مېنى اى يارلوقاغۇچى . اَللّٰهُمَّ صَوِّكُنَا قِيْلغان ھەم قىيلاچق گناھلارومنى .

( مصنف آيتە : نماز نىتىلرى اوشبودر )

اَللّٰهُمَّ نَيْت قىلدىم اىرتە نمازىنىڭ ايكى ركعت سىنتى اوتەمىڭگە  
 بونلدىم قبلە طرفىنە خالصا لله تعالى الله اكبر ❀ اَللّٰهُمَّ نَيْت قىلدىم  
 اىرتە نمازىنىڭ ايكى ركعت فرضى اوتەمىڭگە ( اويدوم اوشبودر )

حاضر (مامغه) خالصا لله تعالى الله اكبر \* إلهی نیت قیلدم اؤیله  
 نمازی نك دورت ركعت سنتنی اوتتمك گه (الی آخره) \* إلهی  
 نیت قیلدم اویله نمازی نك دورت ركعت فرضنی اوتتمك گه  
 (الی آخره) \* إلهی نیت قیلدم اویله نمازی نك ایکی ركعت سنتنی  
 (الی آخره) \* إلهی نیت قیلدم ایکندی نمازی نك دورت ركعت  
 فرضنی (الی آخره) \* إلهی نیت قیلدم اخشام نمازی نك اوج ركعت  
 فرضنی اوتتمك گه (الی آخره) \* إلهی نیت قیلدم اخشام نمازی نك  
 ایکی ركعت سنتنی اوتتمك گه (الی آخره) \* إلهی نیت قیلدم  
 یسیع نمازی نك دورت ركعت فرضنی (الی آخره) \* إلهی نیت  
 قیلدم یسیع نمازی نك ایکی ركعت سنتنی (الی آخره) \* إلهی نیت  
 اوج ركعت وتر نمازونی (الی آخره) \* هر ركوعده (اوج مرتبه)  
 سبحان ربی العظیم دیه . ركوعدن قیامه بارغانده (سمع الله لمن حمده)  
 دیه . امامغه اویغوجیلار (ربنا لك الحمد) دیه لر سچكده (اوج مرتبه)  
 سبحان ربی الاعلی دیه لر .

(بز فقیر ایتمهز : مصنف آفتندی بزلره ایمان فی بخش بیان ایتدکن  
 صونك دین نك باش اولان نمازلار نك نیتلرینی بیان ایتدی .  
 هر کنده بش وقت نماز بار (ایرته، اویله ، ایکندی ، اخشام ،  
 یسیع) در . بوبش نماز نك وقتی ده بش در . (ایرته نمازی نك  
 وقتی) راست طانك طوفودن آلوب قیاش چقغاچه \* (اویله نمازی نك  
 وقتی) قیاش توشلکن آدشودان هر نرسه نك کوله گهسی توش  
 وقتندهغی کوله گهسی قدرلی ایکی بولغاچه \* ایکندی نمازی نك  
 وقتی اویله وقتی چغودن قیاش بایغاچه \* اخشام نك وقتی قیاش  
 بابودان شفق باطغاچه \* (شفق) قزللق دور شول قزللق نك  
 بنماکی شفق باطو آطلالادر . آما اوزون تنلرده قزللق صونكدهغی

آقلىق كېلۈپ اول بتكان صونكندە اوقماق تيوشلى چونكە شفق قوللىق  
 ديوچى امام اعظم (آما) آقلىق ديوچى امام محمد بىرلە امام ابو يوسىف  
 تن قصە وقتندە امام اعظم سوزى بىرلە عمل اينەمز \* ( يسيع نمازى نك وقتى  
 اوچسى نك سوزى بىرلە دە عمل اينەمز \* ) يسيع نمازى نك وقتى  
 شفق باطودن طانك طوغانچە . وتر نمازى نك وقتى يسيع وقتيدر  
 يسيع نمازى اوقولغاچ \* جمعه نمازى نك وقتى او يىلە وقتيدر .  
 ( نماز اوقورغە تىلا گوچى ) اينك الك طهارت آلماتى كراك . يعنى  
 تىنكە بولغان نىجىلىرىنى بنور وپ غسل تيوشلى بولسە غىسلنىمك ، بولماسە  
 طهارتلىق استىنە پاك كىيۈم كىيىپ نماز اوقولا طرغان اورون پاك بولۇپ .  
 نمازنىك وقتى كىرگاچ ( اگىر يالغىز بولسە ياپاندىك يابىسە اولدى بولسە دە  
 آدان ايتلىمگان بولسە ) آدان ايتور ( اگىر مەلە سىندە آدان ايتلىمگان  
 بولسە شول آدان يىتار . نماز اورنىنە كېلۈپ قېلەغە قارشو طرۇپ  
 اوقىيەق نمازى كۈنگىلىدىن ھەم تىلى بولە نىت ايدىب ايكى قولون  
 بارمىقلاردىن طاراطب اوچون قېلەغە قېلۈپ باش بارمىقلاردىن ايكى  
 قولاق يىمشاقىنە كېتتور ( قولون كوتارب قولاقغە ايتلىمگانە  
 اللە اكبر دېرىر يعنى قولى منب قولاغىدىن توشكاندە شول اللە اكبر  
 دېكان سوزى بىر مرتبە ايتور . صونكۈە صول قولون آستىقە اونكۈن  
 استىكە قويۇپ كىدىك آستىنە باغلار ) اگىر خاطن كىشى بولسە كىدىك  
 استىنە ) قويبار . صونكۈە كوزلارنى سېغىدە دە مانىكلابى قويولا طرغان  
 اورمىغا قاراتتور . صونكۈە (ئىناھ) سېھانك اوقور . اعدوبسىم اللە ايتور .  
 الحمد سورە سون اوقور ( ولا الضالين ) دېگىچە باشونىگنە آمىن دېرىر .  
 صونكۈە قرآن ھن بىر سورە اوقور . صونكۈە قوللاردىن بېرىب ايبولر  
 ايكى قولى بىرلە ايكى تىزىن ططار بارماقلارى طارالو بولور . آرقاسى  
 بىرلە باشون تېكىز ططار . ايبىلىمگانە اللە اكبر دېب ايبولور . بو ايبىلىرىنى  
 ( ركوع ) دېلىر . ركوعىندە ( سبحان ربى العظىم ) دېرىر ۷۰،۵۰۳ .

یایسه توقزشوندان آرطف یارا، اس . هم ( طاق . تکیسز ) ایتور .  
 رکوعده کوزلری برله آیاق بیتنه قارار . رکوعدن طرغانده (سمع الله  
 لمن حمده ) دیب ظرور . طروب ینکاج ( ربنا لك الحمد ) دیرر .  
 صوتکرة (الله اکبر) دیب اییلب تزلرن ایکی قولون مانکلا یون  
 هم بورنون جیرگه قویار (مونی سجده) آطیلار . سجدهده قوللار ایکی  
 قولاق توغروسنده بولمق کراک بارمقلار قصولی بولوب آیاق  
 بارماقلارینی قبله طرفینه بوگوب (کوزی برله بورون اوچینه) قاراب  
 ظرور . سجدهده سبحان ربی الاعلی دیرر (اوچدن توقزغه چه یاری)  
 صوتکرة الله اکبر دیب سجدهدن اول مانکلا یون صوتکرة بورنون  
 صوتکرة تزلرن صوتکرة اونک آیاغن تگب بر سبحان الله  
 دیرلک وقت اولطرورده (ینه الله اکبر دیب ) اوّلگیچه سجده  
 قیلور . صوتکرة سجدهدن الله اکبر دیب تمام آیاق اوزره ظرور .  
 آیاق اوزره طروب . رکوع ایذب سجده ایذب طرونی رکعت  
 دیب آطالادر . بس حاضر ایکنچی رکعتکله طرب بسم الله ایتور (اعوذ  
 برله سبحانک اوّلگی رکعتده گنه ایتله اما نقلنک هر ایکی رکعتندن  
 صوتنک ایتله ) صوتکرة الحمد هم بر سوره قوشار . صوتکرة ینه  
 اوّل رکعتده گی کبی رکوع سجده ایذب اولطرر . اولطرغاچ التحیات او قور .  
 (اگر نماز دورت رکعتلی بولسه عبده در سوله گه قدر او قوب ینه  
 طروب کینتار فرض بولسه آخر رکعتنده بسمله الحمد کنه او قور سوره  
 یوق اگر فرض بولماسه دورت رکعتنده سوره او قولادر) صوتکرة  
 رکعتلری تمام بولغاچ اولطررب التحیات او قوب اول اونک یاغینه  
 قاراب (السلام علیکم ورحمة الله) دیرر صوتکرة صول یاغینه قاراب .  
 صوتکرة اوشبو روشده دعا ایتار .

( اللهم انت السلام ومنک السلام تبارکت یا ذا الجلال والاکرام )  
 (معنای: ای الله سین سون السلام اسملی ذات دخی سفن در هر

بر سلامتک اولوغ بولدنگ سین ای الوغلق حرمتلوك اییه سی .  
 ( سبحان ربی العظیم ) ننگ معناسی ( پاكلامقق برله پاكلیمون الوغ  
 بولغوجی تربیه چم الله تعالی نی . سبحان ربی الاعلی ننگ معناسی  
 ( اوشانداق رکو عنقی کیی ( سمع الله لمن حمده ) ننگ معناسی قبوللق  
 اشتوی برله اوزینه حمد ایتکاننی اشندی الله تعالی . ( ربنا لك الحمد )  
 ای بزنگ تربیه چمز سننگ اچنگنه در مقتامقق .

( نماز نیتلری )

ایرته نمازی دورت رکعت . ایکی سنت . ایکسی فرض . اول  
 سننی اوقولا صونکره فرضی . وقلی نمازنی اگر وقتنده اوقولسه  
 نمازنگ اسمن ایتو برده حاجت توکل بلسکه وقتن غنه بییلگولهر  
 ( مثلا نیت قیلدم اوشبو وقتنگ فرضنی اوقماقغه دیرر .  
 ) اَمَّا جمعه نمازونده جمعه دیمک تیوشلی چونکه جمعه ننگ وقتنی  
 اویله نگی اگر وقت نمازنی وقتنی چقچاق اوقولسه شول کوندا اوقوسه  
 نماز اسمن هم اوشبو کوننگ دیگان سوزنی قوشوب نیتلر ( مثلا  
 نیت قیلدم اوشبو کوننگ ایکندی نمازونی اوقماقغه دیرر  
 اکر وقتنی اوتبکنیده اوتکان بولسه اول وقت کنن بلسه فلان کن ننگ  
 فلان نمازنی دیرر . مثلا شنبه کن قالغان نمازنی دوشنبه اوقوسه  
 ) نیت قیلدم شنبه کوننگ اوتله مکان ایکندی نمازونی ( دیب  
 نیتلر . اگر کونی بییلگولی بولماسه ) اوتالمی قالغان ایکندی  
 نمازومنی دیرر . ( اگر بر نمازنگ وقتنی چغوی چقماوی بییلگلو  
 بولماسه مثلا بولوطلی کون ایکندی نمازی اوقورغه نیتلانگانه قویاش  
 باتو باطماوی بییلگلو بولماسه اوشبو کوننگ دیب نیت ایتار ( مثلا  
 نیت قیلدم اوشبو کوننگ ایکندسنی اوقمقغه دیرر . هر  
 عملنگ قبوللکی هم ثوابلی بولماقی نیت گه قاریدر شول سبیدن  
 نیتنی بیک کورکام قیللق تیوشلی در . نمازنی ایکنچی کشیگه

ایبارب اوقوچی نیتندہ اویودوم اوشبو حاضر امامغه دیگان سوزنی  
 آرتدرر . امام برله فرض نمازلار ، جمعه ، ایکی عید ، تراویح  
 هم رمضانده وتر نمازی اوقولور . امام برله اوقوچی کشی امام  
 آرطندہ الحمد ده هم سورہده اوقوماس باشقہ لرنی اوقور یعنی سجده  
 تسبیح وباشقہ الله اکبر دیگان سوزلرنی . ( اگر فخر و بوقولا  
 تورغان نماز بولسه امام ولا الضالین دیگاچ امام هم ایپه روچی کشی  
 ( آمین ) دیرلر . امام برله اوقونک نیتن مصنف آفندی بیاننده  
 بلدگز . امامغه ایبارگان کشی امام رکوعدن تورغانده (سمع الله  
 لمن حمده) دیگاچ (ربنا لك الحمد) دیرر . امام (سمع الله لمن حمده)  
 نیکنه ایباروچی (ربنا لك الحمد) نی گنه آیتور . آمّا یسألغز  
 اوقوچی ایکنسندہ آیتور .

( اویله نمازی : اون رکعت اول دورت رکعت سنت . صوگره  
 دورت رکعت فرض صوگره ایکی رکعت سنت . (برکشی مسجد که  
 فرض اوقی باشلاغاچ کرسه سنت فی اوقوماس بلکه فرض غه کرشر .  
 (ایکندی نمازی) دورت رکعت فرض غنه . (قویاش بایغانده نیتلب  
 قالسه وقتندہ اوقوغان بولادر گرچه اوقی باشلاغاچ قویاش بایسه ده)  
 (اخشام نمازی) بش رکعت اول اوچ رکعت فرض صوگره ایکی رکعت  
 سنت . ( ایکی رکعتلی نمازده بر اوطروش بولا . اوچ هم دورت  
 رکعتلیده ایکیشار اولطروش بولادر . اوچ رکعتلیده اول ایکی  
 رکعت اوقوب اوطرولادر .

( یسبع نمازی ) اول دورت رکعت فرض . صوگره ایکی رکعت  
 سنت در . (وتر نمازی) اوچ رکعت واجب . (وقتی یسبع اوقوغاندن  
 صوگ اوچ رکعتندہ ده سورہ اوقولادر اوچنچی رکعتنک سورہ سن  
 اوقغاچ رکوعدن اَلک قوللارنی قولاق یمشاغنه تیکرب الله اکبر  
 دیب قوللارنی باغلاب قنوت دعاسی اوقولور .

(تَقَرُّوبِ اَوْقُولَا طَرَاغَانَ نَمَازِلَارِ) ايرته نمازی، اخشام، یسبع، جمعه، عید. رمضانده امام بیره اوقوغانده، وتر نمازی، هم تراویح نمازی. فرض نمازلاردن تقرب و اوقولا تورغان نمازلارنڭ اولگی ایکی رکعتلرنده گنه تقرب اوقولور. امام بولغان کیشی تقرب و اوقولا تورغان نمازده هر وقتده تقرب و اوقوماق تیوشلی (آما) یالغز اوقوی وقتنده اوقوغانده، تقرب و اوقو آرق، یاشرن اوقوسه هم درست (آما وقتندن صونک اوقوسه یاشرن اوقوماق تیوشلی \* وترنڭ اوج رکعتده تقرب و اوقولور رمضانده امام ایله اوقوغانده غنه \*

(مصنف آندی آیتهدر : دعاء قنوت بودر)

اللَّهُمَّ اِنَّا نَسْتَعِينُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنُؤْمِنُ بِكَ وَنَتَوَكَّلُ  
 عَلَيْكَ وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ \* نَشْكُرُكَ وَلَا نَكْفُرُكَ  
 وَنُخَلَعُ وَنَتْرَكَ مِنْ يَفْجُرُكَ \* اللَّهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَلَكَ  
 نَصَلِي وَنَسْجُدُ وَ اِلَيْكَ نَسْعِي وَنُخْفِدُ نَرْجُو رَحْمَتَكَ  
 وَنُخْشِي عَذَابَكَ \* اِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَفَارِ مَا حَقَّ ❀



(بز فقیر آیتهمز : معناس) ای الله بز سیندن یاردم هم بارلوقانو استیمز دخی سینکا اشانابز . دخی سینکا طابشر ولامز . دخی سینکا کورکام ثناء آیتهمز . شکر آیتهمز سینکا . قارشولق آیتهمز . سینکا قارشولق قیلغانمی صورامز آرامزدن هم طاشلی مز (ای الله) سنکاغنه نماز اوقیمز سجده قیلامز . دخی سنڭ طرفنکاغنه آشوغامز . دخی

آوشامز رحمتنك دن امید ایتب عذابنكدن قورقامز . درستلكده سنك عذابنك كافرلرگه توتاشقوچیدر .

(مصنّف آفندی آیتده در) (جمعه نمازی نیتلری اوشبودر)  
 الهی نیت قیلدم ایکی رکعت تحیة المسجد نمازینی اوتهمککا (الی  
 آخره) \* نیت قیلدم جمعه نمازی نك دورت رکعت سنتنی اوتهمککا  
 (الی آخره) \* الهی نیت قیلدم جمعه نمازی نك ایکی رکعت فرضنی  
 اوتهمککا اویودوم اوشبو حاضر امامغه (خالص الله تعالی) الهی نیت قیلدم  
 جمعه نمازی نك دورت رکعت سنتنی (الی آخره) الهی نیت قیلدم  
 دورت رکعت آخرغی اویله نمازنی اوتهمککا کم بویینومده فرضدر  
 (الی آخره) الهی نیت قیلدم اوشبو وقتنك ایکی رکعت سنتنی اوتهمککا (الح  
 بز فقیر آیتده من) مصنّف آفندی هر نمازنی بلدر تکاندن صونك (هر  
 آطنده بر مرتبه) اوقولا تورغان (جمعه نمازنی هم بلدرتدی جمعه  
 نمازی جمعه کون اوقولادر \* )

کونلرنی یکشنبه دن باشلاب صانالادر : یکشنبه ، دوشنبه ، سهشنبه ،  
 چهارشنبه ، پنجشنبه ، جمعه ، شنبه \* )

جمعه نمازی = صبیغه ، بارا آلماسلق صوغره ، یری آلماسلق  
 آصاقغه ، مسافرگه هم خاتونوغه عقسزغه فرض توگلدر . اما بولار اوقوسالار  
 درست بولور . جمعه نك وقتنی اویله وقتیدر . رسول الله زمانده  
 جمعه که بیک ایرته بارالار ایکن . شول سبب ممکن قدرلی ایرته  
 بارورغه كوك . رسولمزدن صونك اینك اؤل کورلکان ناچارلق  
 (بدعت) جمعه گه صونك بارودر . مسجد که نماز اوقولا تورغان  
 وقتده کرمان کشی مسجد که بولاك ایتب (ایکی رکعت) تحیة المسجد  
 نمازی اوقور (مثلا) مؤذن پالارغه یا براد قرآن اوقورغه  
 کورسه شول کشیلر کرگاچو ک برده اوطر مایچه ایکی رکعت نماز اوقورلار .  
 اگر اولطرسه تورب اوقو برله (تحیة المسجد) بولماس اؤل مرتبه

کرب بر او قوسه شول کونده ئله نچه کرسه ده باشقه کرولرنده او قوماس  
 جمعه نمازونه باروچی اگر جمعه وقتی کرب سنت او قور وقتده  
 بارماسه بلکه جمعه وقتی کرودن ئلك بارسه تحیة المسجد او قوسه  
 ضرر یوق . اما جمعه وقتی کرو ب سنت او قولغانده تحیة المسجد  
 او قو . اوتسکانده بیانمزدن معلوم بولدی \* اما معلوم بولسون  
 کون ننگ یارتوسی بولغاندن قویاش توشلکدن آوشقانغه چه بولغان  
 وقتده تلاسهنیندی کون بولسون نفل او قو تحیة المسجد او قودرست  
 بولماس ( جمعه نمازونده ) اول ایکی رکعت تحیة المسجد ( مسجد  
 بوله کی ) صونکره وقت کرکچ دورت رکعت جمعه سنئی ، صونکره  
 امام منبرگه منب خطبه او قجاج ایکی رکعت فرض . صونکره دورت  
 رکعت جمعه سنئی . صونکره دورت رکعت آخر او یله ( احتیاط  
 الظهر ) نمازی ( صونکره ) ایکی رکعت او شبو وقت سنئی دیو او قور \*  
 ( آخر او یله نمازی )

آخر او یله نمازون بخش بلمک تیوشلی نیتنی هم کورکام بلمک کرک .  
 آخر او یله نمازی اول نماز او قولادور . اگر جمعه ننگ شرطی یوق  
 بولوب جمعه جمعه دن کیتماسه جمعه اور فینه بولور . اگر جمعه جمعه دن  
 کیتسه اول کشی ننگ اوستونده اوتله گان او یله نمازی بولسه  
 شوند ان حساب ایدی بولور . اگر قالغان او یله سی بولغان جمعه ، جمعه دن  
 کیتسه . نفل بولور . شول سببیدن استنده قالغان او یله سی بار کشی .  
 ایکی رکعتنه گه ، سوره قوشار باشقه فرض لار کی . اگر قالغان او یله سی  
 بولماسه دورت سینده سوره قوشار چونکه نفل دن کیتسکانده نفل ننگ  
 دورت رکعتنه ده سوره کوره بولادر . عربجه نیتنی او شبر روشده :  
 نوبت ان اصلی صلوة آخر ظهر ادرکت وقتده ولم اصله بعد ( تنار جاسی )  
 نیت قیلیم آخر او یله نمازون او قوماقغه وقتنه ایرشدم همیشه اوته  
 مدم آنی دیمک .

(مصنف افندی ایتنه در) (ایکی عید نماز لارینینک نیتلری اوشبودر)  
 الهی نیت قیلیم ایکی رکعت رمضان شریف عیدی ننگ نمازونی اوتهممکا  
 بارچه تکبیرلری برلن یوزمنی قبله غه یونلردم اویودوم اوشبو حاضر  
 امامغه (الی آخره) بوندان صونک سبحانک او قوغای آندان صونک  
 قوللارون یبروب اوچ مرتبه تکبیر ایتکای هر برفدن صونک قوللارون  
 کوتاروب قلاقلاریغه تیکرکای. دخی ایکنچی رکعت قرائت صونکنده اوچ تکبیر  
 ایتکای نچو ککم یوقاریده ایتلیدی. دورتنچی تکبیر برلن رکوعغه بارغان  
 وسجده قیلغای التحیات او قوب سلام بیرگای. (بز فقیر ایتهمز) رمضان  
 روزسی تمام بولغاچ برنجی شوالده قیاش کوتارلکاچ اویله گه قدر ایکی  
 رکعت نماز او قولور. آنی عید نمازی. (عید فطر) دیله در.  
 عید که کورکام کیوملر کیوب بارمق تیوش. (مصنف افندی ایتنه در)  
 (ودخی قربان عیدی ننگ نیتی بودور) الهی نیت قیلیم ایکی رکعت  
 قربان عیدی ننگ نمازونی اوتاممکا بارچه تکبیرلری ایله یوزمنی قبله غه  
 (الی آخره) سبحانک او قوب دخی اوچ تکبیر ایتکای نچو ککم رمضان  
 شریف عیدنده ایتولدی همان بر طریقیجه بولغای.

(بز فقیر ایتهمز) بو عید رمضان صونک ایکی آیده توقز کون  
 اوتکاچ بولادور ذوالحجه ننگ اونونچی کوننده. بو عیدنی قربان عیدی  
 دیلر. بایلوغی بولوب کیره گلکی نرسه لرندن آرطقان او طرز صوملق  
 آقچاسی یا اوزندن آرطق نوسه سی بولسه. مثلا آرطق ایگنی.  
 آرطق ایوسی شول کشی گه قربان چالو واجب بولور بر کشیگه بر صارق  
 چالور صغر بولسه جیدی کشی اوچون یاریدور. صارق بر یللق  
 بولورغه کرك. اگر یارطی یلدن آرطق بولوب زورلقه بر یللق قدرلی  
 بولسه چالو درست. قربان ننگ اعضاسی سلامت بولماق کرك. اما  
 اعضانک بر چیری آزنغه کیم بولور ضرر بیرماس. یارطیسندن آرغی  
 سلامت بولسه.

( مصنف آفتدی آیتهدر ) ( قدر نمازی بودور )

قدر کیچه سنده دورت رکعت نماز اوقیه ودخی سورۀ اخلاصنی بش  
مرتبۀ اوقیه نماز دین فارغ بولغاندان صونک یتمش مرتبه استغفر الله  
واتوب الیه ( دیه ) \*

( بز فقیر آیتهمز ) مصنف آفتدی که قدر نمازون ایکی عید نمازوندن  
ئلك کیتورمک کرک ایدی . چونکه قدر کیچی ، رمضان شریفنک یکرم  
یدنچی کیچه سنده بولادور . اما عبدلر ایکسیده رمضانن صونک .  
آلای بولسه ده مصنفنک نیقی : عیدلر واجب بولدوقدن ئلك  
بلدرمکدر . اما قدر نمازی اوقوسانک ثواب اوقوماسانک گناه یوق  
اما عید آلای توگل اوقوغان کشی گناهلی بولادور . مصنف شول سببدن  
ئلك کیتورگاندر قدر کیچه سنده قرآن شریف لوح المحفوظدن دنیا  
کیتو کینه ایندی صونکره رسول اللهغه کیرهک صایون آزلاب ایندرلدی .  
بوکیچه فرشتهلر هم جبرائیل علیه السلام جیر یوزنه مؤمنلرنک  
عبادتلرن قاراب یررلر \*

( مصنف آیتهدر ) ( جنازه نمازینه بویله نیت ایده )

نیت آیتدم جنازه نمازی اوقوماغه الله تعالی گه ثناء اوچون بومیتگا  
دعا اوچون اویودم اوشبو حاضر امامغه الله اکبر دیب قلاق قاغب  
قوللارونی باغلابه آندان صونکره سبحانک اوقیه ینه تکبیر ایده  
صلوات اوقیه ینه تکبیر ایده آندن صونکره میت بالغ ایریا عورت اولسون  
بو دعانی اوقیه \*

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا وَصَغِيرِنَا

وَكَبِيرِنَا وَذَكَرِنَا وَإِنثَانَا اللَّهُمَّ مِنْ أَحْيِيَّتِهِ مِنَّا

فَأَحْيِهِ عَلَيَّ الْإِسْلَامِ وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَيَّ

اَلْاِيْمَانِ اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ مَحْسِنًا فِزِدْ فِيْ اِحْسَانِهٖ وَاِنْ

كَانَ مُسِيْئًا فَتَجَاوَرْ عَنْهٖ ❁

ینه تکبیر ایدہ سلام ویرہ اولگی تکبیر تحریمہ دن غیرى تکبیر لردہ  
قول لرین کوتار میہ .

❁

(بز فقیر آینه مز) مصنف آفندی جنازه نمازون باشقه لاردن صونک  
کینوردی چونکہ باشقه نمازلار سلامت وقتندہ کیره کلی عبادت لر . اما بو  
نماز اولکاننک صونکنده او قولاً ترک کمز اولمکمز دن اَلک شول  
سبب صونک کینردی \* اَمَّا جِنَازَه جِیْمِنِکْ اوستی برله اولک معناسندہ  
جِیْمِنِکْ آستی برله اولمکنی کوتاروب ایئلنه تورغان تاقته لاردر شول  
سبب دن جنازه نمازی دیکانده جِیْمِنِکْ آستی برله کیره ک چونکہ نماز  
طاققاغه او قولسی اولسککه او قولادر . اما جنازه جِیْمِنِکْ اوستی برله  
یا یسه چیم برله ( جنازه ) برده معناسر سوزدر \* اولک صبیلقدن  
چقغان ایر یا خاتون بولسه او شبو اینا کان دعای  
او قولور . دعانک معناسون مصنف توبانده بیان ایدہ در . جنازه  
نمازی او قوغانده اینک اول الله اکبر دیب قولاقغه نمازده غی کبی  
قوللارونی کوتارر . صونکره قوللارونی باغلاب سبحانک او قور صوگره  
ینه الله اکبر دیرر قوللارون هم باشون برده سلکتماس . صوگره  
صلوات ایتور اول صلوات التحیاتده عبده ورسوله صونکندن حمید  
حمید که چه . صوگره ینه الله اکبر دیب یاد ایتلکان دعانی او قور .  
صوگره الله اکبر دیب سلام بیرر نماز داغی کبی صوگره میخشی کشی  
ایدی الله تعالی نك رحمتندہ بولسون دیرر لر .

(مصنف آیتہ) (اگر میت صغیر و یا صغیرہ یا مجنون اولسہ بود دعائی اوقیہ)

اللَّهُمَّ اجْعَلْ لَنَا فَرَطًا وَاجْعَلْ لَنَا اجْرًا وَذَخْرًا

وَاجْعَلْ لَنَا شَافِعًا مَشْفَعًا ﴿ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ﴾

(بز آیتہ مز) بود دعانک (معناسی) ای الله بو اولسکنی بزرگه ایز گولکلی

قیل سین دخی قیل سین آنی بزرگه آلدن قبول ایتب توروی  
دخی بزرگه شفاعتی قبولانمش شفاعتی قیل سین .

بود دعائی اولک یاش بالا یا عقلسز کشی بولسه او شیو روشده دعا  
ایدیلور چونکه آلا رنگ گناهلاری یوق بس شفاعت تلانور .

(مصنف آفتدی آیتہ در) جنازه نمازی ننگ هر تکبیری بورکعت کبیر  
بو سببدن امامغه اول تکبیر - کره یتشمگان کشی نچه تکبیر قالورسه  
صنکره تمام ایدہ .

(بز آیتہ مز) مصنف آفتدی جنازه نمازون بیان ایتکاج حکملرونی  
بیان ایتونی تلاب جنازه نمازینہ باشدان ایرشماگان کشی آخرگه  
ایرشسه نچه تکبیر قالسه شونی امام بمام ایتکاج امام ننگ سلامی صونکنده  
تکبیر (الله اکبر) ایتور . آمّا تکبیر آراسنده او اول طرفانلارونی  
اوقوماس بلکه نچه تکبیر قالغان بولسه شولارنی برسی آرطندان  
برسون ایتورده تمام بولور .

(مصنف آیتہ) (جنازه دعاسون عربچه یخشی بلمگان کشی اوز تلنده  
اوقیہ) (مثلا) یارب رحمت قیل بزیم ترکلاریمزگه و اولسکلاریمزگه  
حاضومزگه و غایبمزگه کچوکمز و بیوکمزگه و ایرلریمزگه و خاتونلاریمزگه  
یارب ترک اولغانمزی اسلام اوز رینه ثابت ایله وفات اولغانلاریمزی  
ایمان برله اولتر یارب بومیت رحمتلیک ایسه رحمتنی آرتدر اگر

گناھلی ایسه گناھنی عفو قیل (دیہ) نمازده قرآن معناسون هر قایو  
 تل برله اوقسه جائز اولدوغی کبی بوده جائزدر (کذا فی الخلاصه) حتی  
 امامتی جائزدر . امام ابوحنیفه قاشنده میت نمازنده کشی آز بولسه ده  
 اوچصف اولماق سنندر حتی یدی کش بولسه بری امام اولآ آراسنده  
 اوچوسی برصف اولاینه ایکسی برصف اولاوبری دخی یالغوز برصف  
 اولاومیت نمازیننه جماعت شرط دکدر حتی برکشی قیاسه ده جائزدر  
 (واما) میت ننگ تنی وکیومی واورنی پاک اولماق و عورتی اورتمش  
 اولمق شرطدر بویله اولماسه نماز جائز اولماس . (کذا فی القنیه)  
 مکانی پاک اولماسه آیاقدهغی کاوش ننگ اوستی پاک اولسه صالح آنکا  
 باصه آستی نجس لکی مانع اولماز قالن نرسه ننگ طشیغه نجس تیکسه  
 پاک طرفنده نماز قیلماق جائزدر (کذا فی الخلاصه) .

(بز فقیر ایتنه من) مصنف افندی ممکن قدری بزلره جنازه حکمن بیان  
 ایتدی . بز فقیر هم مصنف آچقان یولغه کوب بر آزیبان ایتیک :  
 جنازه حاضر بولدوقدان صونک کتب طرماق درست ایماس نجک  
 حاضر بولدی شول وقت اوقوب آلوب کینمک کیرهک . جنازه  
 نمازون امام بولماغانده اولک ننگ یاقونی (ولی) اوقماق کیرهک .  
 یایسه آرالاروندان بر اوگه رخصت بیرمک کیرهک ، اولک ننگ یاقونی  
 جنازه نماز ونده آرطه طرماق کیرهک ، جنازه حاضر بولغانده طهارتی  
 بولماغان کشی طهارت لنب یتوشردی بولماسه تیمم قیلماق درست  
 اولور ، چونکه جنازه اوچون امام برله ولیدن باشقه فی کتب طرولماس  
 بو امام یا ولی بولغان کشی جنازه حاضر بولغانده طهارت لری بولماسه  
 تیمم قیلماق لاری درست بولماس بلکه طهارت تزه لرر چونکه بولاردن  
 باشقه جنازه اوقولمی ، بر میت که جنازه اوقولسه آنک یاقونی ایرشه  
 آلماسه جنازه فی یانکادان اوقولور اگر ولی راضی اولماسه .

( مصنف اینده در ) برأت کچه سنده ایکی رکعت نماز اوقیه  
 فاتحه دان صونک هر رکعتده ایکشار یوز آیت قرآن اوقوب اوشبون  
 مذک مرتبه اوقیه .

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ❀

( براینه مز ) برأت کچه سی شعبان آیینک اون بشتی کچه سیدر .  
 بو کچه ده مؤمن قللارنک عمل دفترلری الله تعالی که طابشر ولوب یلق  
 عمل دفترلری یانگانی بیرو لور ، بس بو کچه ده توبه واستغفار قیلوب  
 گناهلارنوک بقوون استمه مک تیوشلی در . برأت نمازن اوشبوروشنا  
 نیتلر ( نیت قیلدم ایکی رکعت نماز اوقماقغه خالصا لله تعالی  
 دیب قوللارون باغلاب سبحانک اوقور اعوذبسمله صونکنده بر مرتبه  
 الحمد اوقوب صونکره ایکی یوز آیت قرآن اوقور ، هر رکعت اوشبو  
 روشده در صونکره منک مرتبه ( لاله الا الله لانعبد الا اياه مخلصین له  
 الدین ولو کره المشرکون ) . معناسی ) تیوشلی بولوب قللق ایدلمش  
 بر الله تعالی دن باشقه هیچ ذات یوقدور بز قللق ایتمی بز مگر بر الله  
 تعالی که گنه چون کونکل قویغانمز هالده الله تعالی نک دینینه کرچه اول  
 دیننی ایمانسزلار یمان ( مکروه ) کورسه لرده .

( مصنف آفندی آینه ) هر نمازنک اول تکبیرندن صونک بونی اوقیه

سبحانک اللهم و بحمدک و تبارک اسمک و تعالی

جدهک و لا اله غیرک ❀

(بز آینه مز) اوشبونی (ثنا) دیب آطالونادر . هر نمازغه کرشکاج  
قوللاروقی باغلاغاچ اوشبو (ثنا) اوقولور (معناسی) ای الله سینمی  
کیچیلکردن پالامقلق برله پاکلیمون دخی سینکاحمد آیتور برله شغل  
لنه من سنک اسمنک مبارک . ذاتنک کیچیلکردن بیزگوچی بولدی  
سندن باشقه تیوشلی بولوب قللق ایدرلش ذات یوق .  
(مصنف آینه در) (التحیات بودور)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ ﴿١﴾ السَّلَامُ  
عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ ﴿٢﴾ السَّلَامُ  
عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ ﴿٣﴾ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا  
اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ﴿٤﴾ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ  
مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ  
آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٥﴾ اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ  
وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ  
إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٦﴾

(بز فقیر ایتمه مز . معناسی) (التحیات) تل عبادتلهری (الله) الله

تعالى گه گفته در ( والصلوات ) دخی تن قلمقلاری ( والطیبات ) دخی  
 مال قلمقلاری ( السلام ) الله تعالی ( علیک ) سینى صاقل اغوجى در  
 ( ایها النبى ) ای آنداین پیغمبر ( ورحمة الله ) دخی الله تعالی ننگ  
 رحمتى سننگ اوزه ننگادر ( وبرکاته ) دخی الله تعالی ننگ برکنلری  
 سننگ اوزه ننگادر ( السلام ) سلامت لك ( علینا ) بزنگ اوزه رزگه  
 بولسون ( وعلی عبادالله ) دخی الله تعالی ننگ قلملارینه بولسون  
 ( الصالحین ) ایندگولک قیلوچیلار آلا ( اشهد ) گواهلغ بیرهمن  
 ( ان ) درستلکده ( لاله ) یوقدور تیوشلی بولوب قلیق ایدلمش  
 ذات ( الاالله ) مگر برالله تعالی گنده در ( واشهد ) دخی گواهلغ  
 بیرهمن ( ان محمد ) درستلکده محمد علیه السلام ( عبده ) اول  
 الله تعالی ننگ قلیدر ( ورسوله ) دخی بیرلمش ایچسی پیغمبر یدر  
 ( اللهم ) ای الله ( صل ) رحمت قل سین ( علی محمد ) محمد علیه  
 السلام گه ( وعلی آل محمد ) دخی محمد علیه السلام ننگ آینه ( کما )  
 ننگ ( صلیت ) رحمت قیلدنگ سین ( علی ابراهیم ) ابراهیم  
 علیه السلام گه ( وعلی آل ابراهیم ) دخی ابراهیم علیه السلام ننگ  
 آینه ( انک ) درستلکده سن ( حمید ) بیک مقالمش سن ( حمید )  
 الوغلامش سین ( اللهم ) ای الله ( بارک ) مبارک قیل سین ( علی  
 محمد ) محمد علیه السلام گه ( وعلی آل محمد ) دخی محمد علیه السلام ننگ  
 آینه ( کما ) ننگ ( بارکت ) مبارک قیلدنگ سین ( علی ابراهیم )  
 ابراهیم علیه السلام گه ( وعلی آل ابراهیم ) دخی ابراهیم علیه السلام ننگ  
 آینه ( انک ) درستلکده سین ( حمید ) بیک مقالمش سن ( حمید )  
 بیک الوغلامش سین اوشبو التحیات هر نماز ننگ هر بر اولطرشده  
 اوقولور . اما دورت یا اوج رکعتلی نمازلارده اولنگی اولطرشده  
 عبده ورسوله گه قدر گنه اوقولور آتطق اولطرشلارونده تمام اوقولور  
 نفل نمازلار ننگ هر بر اولطرشده **م** اوقولور چرتکه نفل ننگ

هر ایکی رکعتی بر نماز حکمنده شول سبببن نفل ننگ هر ایکی  
 رکعتدن صونک تورغاچ سبحانک او قولور یعنی دورت رکعت  
 نفل او قوغانده ایکنی او قوب تورغاچ سبحانک او قولور هم آققی  
 اولطرشه التحیاتنی تمام او قوغاچ او شبر کیله چک دعالنک بعضسون یایسه  
 بارسونده او قولور \*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا

عَذَابَ النَّارِ ﴿٤٤﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ

يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤٥﴾

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَأَسْرِ افْنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِتْ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٤٦﴾ اللَّهُمَّ

أَعْظِيْ إِيْمَانًا كَامِلًا وَيَقِيْنًا لَيْسَ بَعْدَهُ كُفْرٌ ﴿٤٧﴾

التحیاتنی تراویحه خلق طار ایورلق بولسه عبده ورسوله گه قدرگه  
 او قور \* (مثلا ختم بولسه) \* بو التحیات اوچ تورلی ذات ننگ سوزیدر  
 رسولمز رجب ننگ یکرمی ییمنچی کیچنده الله تعالی ننگ امری برله  
 کوشکه (معراجغه) آندی شول وقت رسولمز الله تعالی گه حمد  
 ایندی (التحیات لله والصلوات والطیبات) دیب صونکره الله تعالی

رسولم زگه ( السلام عليك ايها النبي ورحمة الله وبركاته ) ديب جواب  
 بيدردي صونكره رسولم زبونكا قارشو ( السلام علينا وعلى عباد الله  
 الصالحين ) ديدكده فرشته لر ( اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا  
 عبده ورسوله ) ديديلر . بس التحيات ده اوج ذات نيك سوزي  
 بولدي شول سبب هر بوسن ايتكانده ده توقتارغه كروهك مثلا :  
 والطيبات ديكاچ صولو آلوب ، وبركاته گه دهك اوقوب صولو آلوب  
 وعلى عباد الله الصالحين گه دهك اوقور صونكره صولو آلوب عبده  
 ورسوله گه چه اوقولور \*

( مصنف ايتهدر ) ( قربان بوغازلاغانده بودعاني اوقيه )

اللَّهُمَّ هَذَا مِنْكَ وَإِلَيْكَ إِنَّ صَلَاتِي وَنَسْكَ  
 وَحَيَايَ وَوَعَايَتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ لَهُ  
 وَبِذَلِكَ أَمَرْتِ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا

هَذِهِ الْأُضْحِيَّةُ

من فلان ابن فلان ( بسم الله الله اكبر ) ديب بوغازلايه وهم بوني  
 ايتكاي يارب بو قربانلغمني بز كمينه بس تگدين قبول قيلغل نناككم  
 ابراهيم خليلتكدين قبول قيلد نك ( وينه ) كونكندن بوني ايتكاي  
 اي باري خدايا اكر امونك بولسه ايدي سنك رضا لغنك اوچون  
 اوزمني قربان قيلور ايدم ديو بوغازلاغاندين صونك دنيا سوزن  
 سويلمسدن تيز ايكي ركعت نمار قيله هر ايكي ركعتده برار فاتحه  
 اونار مرتبه قل هو الله احد سورهنى اوقيه هر ركوعده وسجده ده  
 بودعاني اوقيه \*

سُبْحَانَ اللَّهِ خَالِقِ النُّورِ سُبْحَانَ مَنْ هُوَ قَائِمٌ

عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ❁

( بز فقیر ایتمہ مر ) قربان دعاسی ننگ معناسی ( اللهم ) ای اللہ  
 ( ہذا ) اشبو ( یعنی قربان ) ( منک ) سندن ( والیک ) دخی  
 سننگ طرفنکا ( انصلاقی ) درستلکدہ نمازم ( ونسکی دخی صقم  
 ( وحمیای ) دخی ترکلکم ( ووماتی ) دخی اولکلکم ( لله ) اللہ تعالیٰ  
 اوچندر ( رب العالمین ) بارچہبارنی تربیہ چی اول ( لاشریک )  
 یوقدر هیچ تینکد اش ( له ) اول اللہ تعالیٰ گہ ( وبذلک ) دخی اوشبو  
 قربان برلہ ( امرت ) بیوولمش بولدم مین ( وانا ) حال بوکم  
 من ( اوّل المسلمین ) کونکل باغلاب اینک اوّل طابشرلوچیلا ردمن  
 ( اللهم ) ای اللہ ( تقبل ) قبول قیل سین ( منا ) بزاردن ( ہذہ الاضحیہ )  
 اوشبو قربانلقنی ( من فلان ابن فلان ) فلان اوغلی فلاندان ( او قوی  
 کشی قربانلق ایبہسون آیتور یعنی فلاندن دیو اورنونا قربان  
 ایبہسی ننگ اسمنی آیتور ( من اسمعیل بن احمد ) دیمک کبی ( صوتکرہ  
 بسم اللہ اللہ اکبر دیب بوغازلارده صوتکرہ ایکی رکعت نماز او قور  
 رکوع سجدہ سجدہ ( مصنف آیتکان ) ( سبحان اللہ خالق ) فی او قور  
 ( معناسی ) ( سبحان اللہ خالق النور ) نورنی باراطوقی اللہ ( تعالیٰ )  
 فی پاکلامف برلہ پاکلیم ( سبحان من ہوقائم علی کل نفس بما کسبت )  
 پاکلامف برلہ پاکلیم ہرجان ایبہ سینہ کسب قیلغان نرسہ سی برلہ  
 طرفوقی اول اللہ تعالیٰ . بو قربان دعاسی اورنوندہ توکل چونکہ  
 التحیات برلہ اللهم تقبل آرا سندہ قربان چالمیلار بلکہ بولارنونک  
 اورنی قربان عیدی ننگ صوتکندہ کرہک اییدی . مصنف ننگ اورنسخہ سندہ

شکستز بواورونده یولماغاندر . آنونک بیتن آلماشدورغانلار  
 یایسه بصقاندہ خطا باصقانلار ، اورنونا قویونی تلاساکده مسلمان  
 دین قونداشلرمز فلان کشی ایمان شرطن بوزغان دیب غیبیکه توشما  
 سون لردیب قولنی فصقارتدی ( واللہ اعلم بالصواب ) .

( مصنف ایته ) ( هر نماز صوتکنده او قولاچق دعا بودور )

اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا صَلَوَاتِنَا وَصِيَامَنَا وَقِيَامَنَا وَقِرَاءَتِنَا

وَرُكُوعَنَا وَسُجُودَنَا وَقَعُودَنَا وَتَسْبِيحَنَا وَتَهْلِيلَنَا

وَتَخَشُّعَنَا وَتَضَرُّعَنَا اللَّهُمَّ تِمِّمْ تَقْصِيرَنَا وَتَقَبَّلْ تَمَامَنَا

وَاسْتَجِبْ دَعَائِنَا وَاعْفِرْ أَحْيَاءَنَا وَارْحَمْ

مَوْتِنَا يَا مَوْلِينَا اللَّهُمَّ احْفَظْنَا يَا فَيَاضٍ مِنْ جَمِيعِ

الْبَلَايَا وَالْأَمْرَاضِ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا هَذِهِ الصَّلَاةَ

الْفَرِيضَةَ مَعَ السَّنَةِ مَعَ جَمِيعِ نَقْصَانَاتِهَا بِفَضْلِكَ

وَكَرَمِكَ وَلَا تَضْرِبْ بِهَا وَجُوهَنَا يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ

وَيَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ تَوْفِنَا مُسْلِمِينَ وَالْحَقْنَا بِالصَّالِحِينَ

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ وَالْحَمْدُ

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ﴿١﴾

(بز فقير ايتهمز) (بو دعاننگ معناسي)

(اللهم) اي الله (تقبل) قبول قيل سين (منا) بزلردن (صلوتنا) نمازومزني (وصيامنا) دخی روزهمزني (وقيامنا) دخی آياق اوزره تورمقمزني (وقرائتنا) دخی اوقومقمزني (وركوعنا) دخی ركوعمزني (وسجودنا) سجدهمزني (وتسبيحنا) دخی تسبيحمزني (وتهليلنا) دخی تهليل (لا اله الا الله) ديگان سوزمزني (وتخشعنا) دخی قورقماقمزني (وتضرعنا) دخی يالوارمقمزني (اللهم) اي الله (تم) تمام قيل سين (تقصيرنا) بزرننگ كيچملمكمزني (وتقبل) دخی قبول قيل سين (تمامنا) تماممزني (واستجب) دخی قبول قيل سين (دعائنا) دهامزني (واغفر) دخی يارلقاسين (احيائنا) بزرننگ تركرهمزني (وارحم) دخی رحمت قيل سين (موتينا) اولكرمزگه (ياموليننا) اي بزرننگ خواجهمز (اللهم) اي الله (احفظنا) صاقلا سين بزلرني (يا فياض) اي بارلقغه چغاروچي (من جميع البليات) بسلامرننگ بارچهسندن (والامراض) دخی آورولارننگ بارچهسندن (صاقلا) (اللهم) اي الله (تقبل) قبول قيل سين (منا) بزلردن (هذه الصلوة) اوشبو نمازني (الفرض) فرض بولغانون (مع السنة) سنتي برله (مع جميع نقصاناتها) كيچمليكري ننگ بارچهسي برله (بفضلك) اوزننگ ننگ آرتقلغنگ برله (وكرمك) دخی حرمقلي ككننگ برله (ولا تضرب) دخی اورما سين (بها) اول نمازمز برله (وجوهنا) يزلريمزگه (يا اله العالمين) اي هر بار نرسه ننگ قلقق ايدلمشي (ويا خير الناصرين) اي ياردمچيلرننگ ايزگوسي (توفنا) اولتور سين بزلرني (مسلمين) مسلمان بولغانهمز حالده (والحقنا) دخی ططاشدور سين بزلرني

( بالصالحين ) ایزگولر برله ( و صلى الله ) دخی رحمت قیلغای ایدی  
 الله تعالی ( علی خیر خلقه ) خلقی ننگ ایزگوسینه ( محمد ) محمد اول ( و آله )  
 دخی آنک آئینه ( اجمعین ) یار چاسیناده ( والحمد لله رب العالمین ) هر بر  
 مقتامق هم مقتالمق تریبه چی الله تعالی گه گنه در . بودعا هر نماز آرتندن  
 او قیلور شول سبب بودعا ننگ معناسون بلمک کیرک معناسون بلماوچی  
 اوز تلنگ دعا قیلور چونکه دعاننگ معناسون بلمی او قو فائده  
 بیورماس . چونکه دعا صور او در فی صور اغانوتکنی بلمکاچ صور اغان  
 نرسه ننگ بیورماس . اما قرآن فی معناسون بلمی او قول ساده ؤواب لی  
 بولور . چونکه آورو کشی شفاء ایکنین بلمی چه بر آشی فی آشاسه  
 اول آش بو آورو ننگ داروی بولسه بلماسه ده شفا بولور \* امام  
 برله بولغانک آمین دیمک کرک اوزی او قماس

( مصنف ایته در ) ( بودعانی ایرته نمازندن صونک قیاش چقغاچه اوقیه )

اللَّهُمَّ أَنْتَ سَلَطْتَ عَلَيْنَا عَدُوًّا بَصِيرًا بَعِيوْنَا يَا رَأُفًا

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَانْرَاهُمْ \* اللَّهُمَّ فَايِسْهُ مِنَّا كَمَا

أَيَسْتُهُ مِنْ رَحْمَتِكَ وَقَنْطُهُ مِنَّا كَمَا قَنْطُهُ مِنْ عَفْوِكَ

وَأَبْعِدْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ كَمَا أَبْعَدْتَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ جَنَّتِكَ

أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ بِرَحْمَتِكَ

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ❁

( بز فقير آينه مر ) ( بود دعائتک معناسی )

( اللهم ای الله ( انک ) درستلک ره سین ( سلطت ) ایر کلی قیلنک  
 ( علینا ) بز ننگ استمزه ( عدوا ) دشماننی ( بصیرا ) کور کوچی اول  
 ( بعیوبنا ) بز ننگ عیبلمزنی ( یرانا ) کور ر بزنی ( هو ) اول ( وقبیله )  
 دخی آننگ قبیله سی ( من حیث ) شول اوروندان ( لآنراهم ) کورمه بز  
 آلا رنی بز ( اللهم ای الله ( فایسه ) بس امید سز قیل سین آنی ( منا )  
 بز لردن ( کما ) نتاک ( آیسته ) امید سز قیلنک سین آنی ( من  
 رحمتک ) رحمتکن ( وقنطه ) دخی امید سز قیل سین آنی ( منا )  
 بز لردن ( کما ) نتاک ( قنطه ) امید سز قیلنک سین آنی ( من  
 عفواک ) اوزنگ ننگ عفونکن ( واعد ) یراق قیل سین ( بینما )  
 بز ننگ برله ( وبینه ) آننگ آراسون ( کما ) نتاک ( ابعدت )  
 یراق قیلنک سین ( بینه ) آننگ برله ( وبین جننک ) اجماحتکنک  
 آراسون ( انک ) درستلک ره سین ( علی کل شیء ) نرسه ننگ هر  
 برسینه ( قدیر ) بیک کوچی یتکوچی سن برحمتک یا ارحم الراحمین  
 ( مصنف آفندی آینه در )

( هر کم دین و دنیا م آباد بولسون دیسه بود دعائی اخلاص برله او قوغای )

اللهم ارزقنا عیماً بلا بلاءٍ و دیناً بلا هواً و عملاً  
 بلا ریاءٍ و عفواً بلا عذابٍ و مغفرةً بلا عقابٍ و جنةً  
 بلا حسابٍ و رؤیةً بلا حجابٍ اللهم تب علینا قبل  
 الموتِ و ارحمنا عند الموتِ و لا تعذبنا بعد الموتِ  
 و هو ن علینا سكرات الموتِ ❀ برحمتک

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ❦

( بز فقير ايتمهز ) ( بودعاء نك معناسی )

( اللهم ) ای الله ( ارزقنا ) رزق لاند رسین بز لرگه ( عیاشا ) ترک کنی ( بلا  
 بلاء ) آغر لقمان باشقه ( ودینا ) دخی دینشی ( بلا هوا ) نفسک  
 ایبه رودن باشقه ( وعملا ) دخی عملی ( بلا ریاء ) ریادن باشقه  
 ( وعفوا ) دخی عفونی ( بلا عذاب ) عذابدن باشقه ( ومغفرة ) دخی  
 یار لقانونی ( بلا عتاب ) عتابته دن باشقه ( وجنة ) دخی اجماعنی ( بلا  
 حساب ) حسابدن باشقه ( ورؤية ) دخی ( الله تعالی ) اوزنگشی  
 کورونی ( بلا حجاب ) پرده دن باشقه ( اللهم ) ای الله ( تب ) توبه نی  
 قبول قیل سین ( علینا ) بز ننگ اوزه رمزه ( قبل الموت ) اولمکن  
 ألك ( وارحمنا ) دخی رحمت قیل سین بز لرگه ( عند الموت )  
 اولکان وقتنده ( ولا تعذبنا ) دخی عذاب قیلما سین بزنی ( بعد  
 الموت ) اولمک صوتکننده ( وهون ) دخی جینکل قیل سین ( علینا )  
 بز لرگه ( سكرات الموت ) اولم ایسر کلکون ( برحمتك يا ارحم  
 الراحمين ) \*

( مصنف آفندی ایتهدر ) ( تراویح تسبیحی )

سُبْحَانَ ذِي الْمَلِكِ وَالْمَلَكُوتِ ❦ سُبْحَانَ ذِي

الْعِزَّةِ وَالْعَظَمَةِ وَالْقُدْرَةِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْجَبْرُوتِ ❦

سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ ❦ سُبْحَانَ

قُدُوسٍ رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ ❦ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

نَسْتَغْفِرُ اللَّهَ نَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ ﴿١﴾

(بز فقير ايتهمز) (بوتسبيح ننگ معناس)

(سبحان ذى الملك) كورنگان عالم ننگ اييهسى الله تعالى نى  
 پاكلى من پاكلامق برله (والمالكوت) دضى كورنگان عالم ننگ  
 اييهسى الله تعالى نى (سبحان ذى العزة) حرمت اييهسى الله تعالى نى  
 پاكلامق برله پاكليمون (والعظمة) دضى الوغلق اييهسى الله تعالى نى  
 پاكليمون (والقدرة) دضى كىج اييهسى الله تعالى نى پاكليمون  
 (والكبرياء) دضى ناچار لقدان بيزگوجى الوغلق اييهسى الله تعالى نى  
 پاكليمون (والجبروت) دضى الوغلق اييهسى الله تعالى نى پاكليمون  
 (سبحان الملك) پادشاهلىقى الله تعالى نى پاكلامق برله پاكليمون  
 (الحى) ترك اول (الذى) شوندايون ترك (لايموت) اولمس  
 (سبحوح) تسبيح ايتلمش (قدوس) اوزى پاك بولغوجى اول  
 (رب الملائكة) فرشته لرننگ تربيه چسى (والروح) دضى جبرائيل  
 عليه السلام يايسه روح اسملى الوغ فرشته ننگ تربيه چسى (لا اله الا الله)  
 يوقدر تيوشلى بولوب قلف ايدلمش ذات مكر بر الله تعالى گنه در  
 (نستغفر) يارلوقانماق استى مز (الله) الله تعالى دن (نسئلك)  
 صوريمز سيندن (الجنة) جنتنى (ونعوذ) دضى صيونامز (بك)  
 سينكا (من النار) اوطدان (تموعدان).

(مصنف افندى ايتهمز) (تراويح ديگر)

سَبْحَانَ ذِي الْمَلِكِ وَالْمَلَكُوتِ ﴿٢﴾ سَبْحَانَ ذِي الْعِزَّةِ

وَالْعِظْمَةِ وَالْقُدْرَةِ وَالْهِيبَةِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْجَلَالِ

وَالْجَمَالَ وَالْكَمَالَ وَالْجَبْرُوتِ ﴿۱۰۵﴾ سُبْحَانَ الْمَلِكِ  
 الْمَعْبُودِ ﴿۱۰۶﴾ سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْمَسْجُودِ ﴿۱۰۷﴾ سُبْحَانَ الْمَلِكِ  
 الْمَقْصُودِ ﴿۱۰۸﴾ سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَنَامُ  
 وَلَا يَزَالُ وَلَا يَمُوتُ أَبَدًا ﴿۱۰۹﴾ سُبُوحٌ قُدُوسٌ رَبُّنَا  
 وَرَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ ﴿۱۱۰﴾ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
 نَسْتَغْفِرُ اللَّهَ نَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ ﴿۱۱۱﴾



(بزر فقیر ایتمه من) بوتسبیحار فی تراویح نمازی ننگ هر بر دورت  
 رکعتن دن صونک اوچ مرتبه ایتولور. تراویح نمازی یکرم رکعت  
 ایکشار رکعت اولادر اون مرتبه نیت برله اون سلام برله. هر  
 بر دورت رکعت صونکنده اولطروب تسبیح ایتوله در. بعض  
 اورونلارده ینه آیوروم آیوروم دورتار رکعت نماز او قیلار.  
 بوتراویح نمازی او طز آلطی رکعت بوتسبیح دورت رکعت  
 اورنونا طرادر. (تراویح مسئله لری) تراویح یسیع ننگ فرضی هم  
 سنقی صونکنده وتردن الک او قولور. برکش تراویح او قولو  
 باشلاغاچ مسجد که کرسه یسیع او قومغان بولسه اول یسیع او قوب  
 صنکره تراویح ننگ یتوشکان قدرینی امام برله او قوب قالغانون  
 وترنی امام برله او قوغاچ، او قور. دورت رکعت او قوغه کوبمی وقت  
 کیتسه تراویح ایتکنده شول قدر وقت او تورمق سنت مثلا دورت  
 رکعت بش مینوتده او قولسه تراویح ایتوبده بش مینوت بولسون \*

(مصنف افندی ایتہ) (تراویح نمازوندن صونک بو دعانی اوقیه)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ اللَّهُمَّ زَيْنَا

بِزِينَةِ الْإِيمَانِ وَشَرَفْنَا بِشِرَافَةِ الْهُدَايَةِ وَالْعِرْفَانِ

وَإِكْرَمْنَا بِصِيَامِ شَهْرِ رَمَضَانَ وَارْزُقْنَا الْجَنَّةَ

وَالْغُفْرَانَ وَتَقَبَّلْ مِنَّا تَرَاوِيحَنَا يَا سُبْحَانَ

وَاسْتَجِبْ دَعَائِنَا يَا حَنَّانَ بِفَضْلِكَ وَجُودِكَ يَا مَنَّانَ

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

(بز فقیر ایتہمز) (بو دعانک معناسی)

(اللهم) ای الله (صل) رحمت قیل سین (علی محمد) محمد علیه السلام  
 گه (وعلى آل محمد) دخی محمد علیه السلام ننگ آلیته (وسلم)  
 دخی سلامتک بپیر سین (اللهم) ای الله (زیننا) زینت لندر سین بزنی  
 (بزینة الايمان) ایمان زینتی برله (وشرفنا) دخی شرافت لندر سین  
 بزنی (بشرافة الهداية) کونلمک شرافتی برله (والعرفان) دخی  
 تاتوماق شرافتی برله (واکرمنا) دخی حورمله سین بزنی (بصيام  
 شهر رمضان) رمضان آبی ننگ روزه سی برله (وارزقنا) دخی  
 رزق لندر سین بزگه (الجنة) جنتنی (والغفران) دخی یار لوقانماقنی  
 (وتقبل) دخی قبول قیل سین (منا) بزلردن (تراویحنا) تراویح لدر زنی  
 (یا سبحان) ای پاکلامش (واستجب) دخی قبول قیل سین (دعائنا)  
 دعامزنی (یا حنان) ای رحمت قیلغوجی (بفضلک) اوزنکن ننگ

آرطقلغنىڭ بولە ( وجودك ) دى جومار دلغنىڭ بولە ( يامىنان ) اى  
 صور اودن اُلك بىروجى ( برحمتك يا ارحم الراحمين ) \*  
 بودعانى تراويغىنى تمام ايتكاج وترگە تورغانچە اوقولور . امام اوقوغانە  
 آمين دىب تورمىساق آرطق بولور شوڭا كورە امام نچقرب قوم  
 آنكى تورغان تىلك اوقور \*

( مصنف افندى ايتەدر ) ( براءت كېچە سئدە بو دعانى اوقوغاى )  
 سبحان ربي الاعلى الوهاب \* اللهم صل على محمد  
 وعلى آل محمد وسلم \* اللهم ان كنت كتبتنا اشقياء  
 فاجه واكتبنا سعداء وان كنت كتبتنا سعداء  
 فاثبتنا فانك تهجو ماتشاه وتثبت وعندك  
 ام الكتب \*

( بز فقير ايتەمز ) بو دعانىڭ معناسى ( سبحان ربي الاعلى الوهاب )  
 پاكلامق بولە پاكىم ھبە قىلوچى الوغ بولغان تربيھچم اللھتعالى نى  
 ( اللهم صل على محمد وعلى آل محمد وسلم اللهم ) معناسى اوتدى  
 ( ان كنت ) اگر بولسانك سين ( كتبنا ) بزنى يازغان بولسانك  
 ( اشقياء ) باوزلار دىب ( فاجه ) بس بتر سين آنى ( واكتبنا )  
 دى ياز سين ( بزنى ) ( سعداء ) ايند گولر دىب ( وان كنت )  
 دى اگر بولسانك سين ( كتبنا ) بزنى يازغان بولسانك ( سعداء )  
 ايند گولر دىب ( فاثبتنا ) بس بركت سين ( فانك ) آنك اودچون  
 درستلكدە سين ( تهجو ) بتر رسون ( ماتشاه ) تىلاگان نرسەنكىنى

( وتثبت ) دخی برکتسون ( وعندک ) دخی سننک قاشنک در

( ام الكتاب ) کتابنک آناسی ( لوح المحفوظ ) .

( مصنف افندی آیتهدر ) ( آیه الكرسي بودور )

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا

نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي

يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا

خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ

كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

( مصنف افندی آیتهدر ) ( بوسید الاستغفارنی یکر مبدش کره او قوغای )

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

الْحَيُّ الْقَيُّومُ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَاتُوبَ إِلَيْهِ رَبِّ

اغفر لي وصلي الله على محمد وآله أجمعين

برحمتك يا ارحم الراحمين

( بز فقیر ایتهمز ) ( بو دعانک معناسی )  
 ( استغفر ) یارلوقانو استی من ( الله ) الله تعالی دن ( الذی )  
 شوندا یون الله تعالی ( لاله ) یوقدور تیوشلی بولوب قلیق ایدلمش  
 ذات ( الا ) مگر باردر ( هو ) اول الله تعالی گنه ( الرحمن ) دنیاده  
 هر کیمگه رحمت قیلوچی اول ( الرحیم ) آخرتده مؤمنلرگه گنه رحمت  
 قیلوچی ( الحی ) ترک اول ( القيوم ) هر نرسه فی صاقلاب ططوچی  
 ( الذی ) شوندا یون الله ( لا یموت ) اولمس ( اول ) ( واتوب )  
 دخی قایتامن مین ( الله ) اول الله تعالی گه ( رب ) ای تربیه چم الله  
 تعالی ( اغفرلی ) یارلوقا سین مین ( وصلی ) رحمت قیلغای ایدی  
 ( الله ) الله تعالی ( علی محمد ) محمد علیه السلام گه ( وآله ) دخی  
 آنک آلینه ( اجمعین بارچاسیناده ) برحمتک الی آخره .



شرائط الايمان

مصنف آفندی ایتهدر



سؤال	مسلمان مومن .	جواب	الحمد لله مسلمانم . . . . .
سؤال	سننك مسلمان	جواب	سننك شكنتك اولسه بقم شاهدم وار
سؤال	لغنتك بقم شكم وار .	جواب	اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا عبده ورسوله . . . . .
سؤال	شاهدنك نه در	جواب	الميثاقين بيرو مسلمانم . . . . .
سؤال	تچاندین بیرو مسلمان سن . .	جواب	الميثاق وهو العهد الموثوق والخطاب
سؤال	الميثاق معناسی نه در . . . . .	جواب	خطاب اولدرکم پروردگار عالم
سؤال	خطاب نرسه . .	جواب	بارچه آدمیلر ننگ جانلار و ندين سؤال قيلد يكم (الست بربكم) يعنى ايماسمنمو سز لرننگ خالقنك سز لرننگ ارواحلرومز (قالوا بلى) يعنى بزلرننگ جانلارمز ايند يلربلى سنسن ايند يمز ويراتقانمز (خالق كل شئ ورازق كل حى) يعنى بارچه نرسه ني ياراتقوى وبارچه ترككه رزق بييرگوى .
سؤال	نه قلمق برله مسلمانسن . . . . .	جواب	ايمان كلنور ملك ايله مسلمانمن . . . . .
سؤال	ايمان ديب نه سوزنى ونه نرسه ني ايتور لدر . . . . .	جواب	ايمان ايكى ركندر (اقرار باللسان وتصديق بالقلب بما جاء به من عند الله محمد رسول الله (صلى الله عليه وسلم)
سؤال	كم قلى تور رسن	جواب	الله تعالى قلى تور رسن . . . . .
سؤال	كم امتى تور رسن	جواب	محمد عليه السلام امتى تور رسن . . . . .
سؤال	كم دوستى تر رسن	جواب	چهار يار لردوستى تور رسن . . . . .
سؤال	آنلار كملر در .	جواب	اول ابوبكر الصديق (ايكنچى) عمر بن الخطاب (اچنچى) عثمان بن عفان (دورتنچى) على رضى الله تعالى عنهم تور رلار . . . . .

سؤال کم ذریبتندن توررسن . . . . . جواب آدم ( صفی ) علیه السلام ذریبتندن توررسن . . . . .

سؤال کم ملتندن توررسن . . . . . جواب ابراهیم علیه السلام ملتندن توررسن . . . . .

سؤال کم مذهبندن توررسن . . . . . جواب امام اعظم ابوحنیفه الکوفی رحمہ اللہ علیہ مذهبندن توررسن . . . . .

سؤال مذهب نچہدر . . . . . جواب دورتدر ( اول ) امام اعظم ( ایکنجی ) امام شافعی ( اوچنجی ) امام مالک ( دورتنجی ) امام احمد بن حنبل مذهبیدر . . . . .

سؤال کم سلسلہسندن توررسن . . . . . جواب خواجه احمد یسوی رحمۃ اللہ علیہ سلسلہسندن توررسن . . . . .

سؤال سلسلہ نچہدر . . . . . جواب دورتدر . . . . .

سؤال نہلدر . . . . . جواب ( اول ) خواجه احمد یسوی ( ایکنجی ) عبد الخالق العجمی وانی ( اوچنجی ) شیخ نجم الدین کبری ( دورتنجی ) ابو الحسن عشق سلسلہسندر . . . . .

سؤال خالقنک کمدر . . . . . جواب سنسی وبنی یزادان بسر اللہدر . . . . .

سؤال پیغمبرنک کمدر . . . . . جواب محمد ( المصطفی صلی اللہ علیہ وسلمدر ) اسلام دینیدر . . . . .

سؤال دیننک نہدیندر . . . . . جواب اسلام اولدر کم خدای تعالی ہرنی قیلماقہ بیورغاندر آنی قیلماقدر . . . . .

سؤال اسلام نہدر . . . . . جواب اول نرسہلوی کم بیورماغاندر آندین یراق بولماقدر . . . . .

سؤال اسلام ننگ ترککسی نچہ نرسہ برلہدر . . . . . جواب بش نرسہ برلہدر . . . . .

سؤال نہلر . . . . . جواب ( اول ) ایماننی بخش بلمک ( ایکنجی ) بش وقت نماز ( اوچنجی ) روزہ ( دورتنجی ) زکات ( بشنجی ) حج اکر کوچی یتکوچی بولسہ . . . . .

\* (بىز فقير ايتمهز) \*

سؤال	مستلمان بولغان كشيىنى نچك ديلبر	جواب	مؤمن ديلبر مؤمن هم مسلمان بىرمعناده
سؤال	اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا عبده ورسوله ديگان سوزنى نچك ديلبر	جواب	كلمة الشهادة ديلبر (گواهلق سورى معناسنده) . . . . .
سؤال	الميثاقى نى معناده	جواب	اوشانوچلى وعده در
سؤال	كاملردن وعده آلونغان . . .	جواب	بىزنىك جانلارومزدن
سؤال	كم آلغان . .	جواب	الله تعالى
سؤال	نچك ديوب صراغان	جواب	من سىزنىك تربيه چىنكىز توكل مو ديب
سؤال	سىزنىك جانلاريمىز نچك ديگانلر . .	جواب	درست سىمىزنىك تربيه چىمىز ديگانلر
سؤال	اول وعده نىك فائده سى نرسه .	جواب	شول وعده بىرله طوغانده ايمانلى بولوب طوبوب صبيلقىن چىققانچه شول ايمان بىرله مؤمن بولامىز صبى وقت اولساك مؤمن بولوب اولامىز (اول ايماننى ايمان فطرى ديلبر)
سؤال	ايمان نى معناده	جواب	اوشانو معناسنده
سؤال	شريعته ايمان نى نرسه . . . .	جواب	محمد عليه السلام الله تعالى طرفندن كتوركان نرسه لى نى تل بىرله ايتىب كونكل بىرله اوشانو
سؤال	چهار يارنى معناده	جواب	دورت يولداش (دوست معناسنده)
سؤال	آلار كىمنىك دوستلارى . .	جواب	رسول الله نىك بىرگه بىركان صحابه لرى
سؤال	صحابه ديب كىمنى ايتله . .	جواب	رسولمىزنى كورب اوشانغان كشى
سؤال	مذهب نى معناده	جواب	عبادتى بىايسه اوشانوده قايتولا طرغان اورن

سؤال	مذهب نچه تورلی .	جواب	ایکی تورلی برسی اعتقادده برسی عمله .
سؤال	اعتقادده مذہبک	جواب	اهل السنة والجماعت . . . . .
سؤال	اهل السنة والجماعت کملر .	جواب	محمد علیه السلام نیک هم صحابه لرینک یولی برله یروچیلر . . . . .
سؤال	اعتقادده اهل السنة والجماعت	جواب	ایکی ( ابو المنصور الماتریدی ) ابو الحسن الاشعری اسمی علی بن اسماعیل وفاتی ۳۳۳ سنهده
سؤال	مذہبی نچه . . .	جواب	( ابو المنصور الماتریدی نیک اسمی محمد بن محمد بن محمد بن محمد لقمی علم الهدی وفاتی ۳۲۰ نجی سنه . . .
سؤال	بـولارنیک	جواب	ابو المنصور الماتریدی . . . . .
سؤال	قایوسندن سین .	جواب	اهم اعظم ابوحنیفه نعمان بن ثابت بن زوطی الکوفی وفاتی هجرتدن یوز ایللنجی یلک
سؤال	عملک مذہبک کم	جواب	کوفه شهرنک وفاتی بغدادده . ۷ یاشندن دورت ( مصنف بیاننده اوتدی ) . .
سؤال	پینگمبر من محمد	جواب	عبدالله عبدالمطلب اوغلی اول هاشم اوغلی رسولنک توماقندن دورت آی الک وفات ایتدی .
سؤال	آتاسنک اسمی نچک	جواب	مکه شهرنده اون ایکنجی ربیع الاولک شول سببدان اول کون ( مولک ) بیرامی بولور . . . . .
سؤال	انکاسی کم . .	جواب	آمنه وهب قزی آناسی برّه در .
سؤال	رسولمن نچه یاشنک	جواب	قرق یاشنده . . . . .
سؤال	پینگمبر بولغان .	جواب	اون اوج ییل طرفغان . . . . .
سؤال	پینگمبر بولغاچ مکدهده	جواب	نچه ییل طرفغان .
سؤال	صوتکوه قایا کیتکان	جواب	مکه دن مدینه گه کوچکان . . . . .

سؤال	مکه دن مدینه که	جواب	هجرت ديب آطالونه . . . . .
سؤال	کو چو نچک ديبله بزنک حساب	جواب	بزنک يل نك صانالوی هجرت نكنه باشلا نغان اما آنکغاچه بو حساب بولمغان
سؤال	برله هجرة نچونچی يلک بولغان . . .	جواب	آلمش اوج باشنده ( پیغمبر بولوب بکرم اوج يل طرغان
سؤال	رسولمز نچه باشنده وفات . . . . .	جواب	هجرتدن اونونچی يل ( ربیع الاول اون ایکسنده .
سؤال	رسولمز هجرتدن نچه يل صونک وفات	جواب	

( مصنف افندی ایتده در ) ﴿ قرق فرض بیانی ﴾

اگر سؤال ایدر لرسه کم مؤمن اولن آدمینک ذمه سنده نچه فرض وارد  
( جواب ) قرق فرض وارد وینه سؤال ایدر لرسه کم اول قرق فرضی  
تفرقه بیان ایله جواب اول قرق فرضلردن بشش اسلامده در  
ویدی سی ایمانده در و اون ایکسی نمازده در و اوچوسی غسلده در :  
و دورتسی طهارتده در دورتسی تیممده در و ایکسی امر بالمعروف ایله  
نهی عن المنکرده در و ایکسی حیض ایله نفاسده در و بری علم استه مکانه در  
وینه سؤال ایدر لرسه اول بش فرض اسلامده در نه شیلردر ( جواب ) اول  
ایماننی یخش بلمک ( ایکنچی ) بش وقت نماز ( اوچنچی ) روزه  
( دورتنچی ) زکات ( بشنچی ) حج ( وینه سؤال ایدر لرسه ) اول  
یدی فرض کم ایمانده در نه شیلر ( جواب ) اول الله تعالی یه اینانمق  
( ایکنچی ) فرشته لریکه ( اوچنچی ) کتابلریغه ( دورتنچی ) پیغمبرلریگه  
اینانمق ( بشنچی ) آخرت کویگه اینانمق ( آلتونچی ) ایزگولک  
ویاورلق تقدیرین الله تعالی دن بلمک و بلب اینانمق ( یدنچی )  
قوبماقغه اینانمق ( وینه سؤال ایدر لرسه ) اول اون یکی فرض کم  
نمازده در نه شیلردر ( آلتسی طشندده در ) آلتی ( اچنده در ) اما

اول آلتی کم طشندہ در ( اول ) پاک صو بولماق ( ایکنچی ) اریغ  
 اورون بولماق ( اوچنچی ) اریغ طون بولماق ( دورتنچی ) وقت  
 بلمک ( بشنچی ) قبلہ تانماق ( آلتنچی ) نیت قیلماق ( اما اول آلتی  
 کم اچندہ در نہ شیلردر ( جواب ) ( اول تکبیر تحریمہ ( ایکنچی )  
 قیام ( اوچنچی ) قرائت ( دورتنچی ) رکوع ( بشنچی ) سجود ( آلتنچی  
 قعدہ آخرہ قدر التشهد (ینہ سوال ایدر لر سہ اوج فرض کم غسلہ در  
 نہ شیلردر ( جواب ) ( اول ) آغزینہ صو آلتماق ( ایکنچی ) بورنیغہ  
 صو آلتماق ( اوچنچی ) بارچہ تنینہ صو ایرشد مرک ( وینہ سوال ایدر لر سہ )  
 اول دورت فرض کم طہارتہ در نہ شیلردر ( جواب ) ( اول ) یوز  
 یوماق مانکلای تیکراسیدین ایاک آستیفہ چہ و قولاق یومشاقیدین  
 قولاق یومشاقیفہ چہ ( ایکنچی ) ایکی قولون یوماق تر سکلر یگہ چہ  
 وتر سکلری ایلان ( اوچنچی ) باش فک دورت بولو کندین بر بولو کینہ  
 مسح قیلماق ( دورتنچی ) ایکی آیاقنی یوماق تو بوقلاریغہ چہ  
 و تو بوقلاری ایلان ( وینہ سوال ایدر لر سہ ) اول دورت فرض کم تیمم  
 در نہ شیلردر ( جواب ) اول نیت قیلماق ( ایکنچی ) اریغ جیر جنسنی  
 قصد قیلماق ( اوچنچی ) ایکی قولون اورماق یوزیکا مسح ایلرا و چون  
 ( دورتنچی ) ایکی قولون اورماق بلا کلریکا مسح قیلماق او چون ( وینہ  
 سوال ایدر لر سہ ) اول ایکی فرض کم امر بالمعروف ایله نہی عن المنکرده در  
 نہ شیلردر ( جواب ) ( اول ) ایسگونککا بیورماق ( ایکنچی )  
 یاوزلقدن قایتارماق ( وینہ ) سوال ایدر لر سہ اول ایکی فرض کم  
 حیض ایله نفاسہ در نہ شیلردر ( جواب ) اول حیض علمن بلمک  
 حکم لری ایله ( ایکنچی ) نفاس علمن بلمک حکملری ایسلہ ( وینہ  
 سوال ایدر لر سہ اول بر فرض علم استہ مکہ در نہ شیدر ( جواب ) علم  
 استہ مکنی فرض بلمک ( ایمی ای قرنداشلر ) بلونکلر و آکاه  
 بلونکلر اوشمو قرق کم بیان اولندی تمام مؤمن و مؤمنہ کمسہ لر

اوزرينه لازم در ياد بلامك و بلبوب عمل قيلماق ( آنك ادچون )  
 كم هر عمل فرضدر علمى هم فرضدر و هر عمل واجبدر علمى هم  
 واجبدر اوزكالورينى بونكا كوره قياس ايله ) و هر كم بو عمل لوى بيرينه  
 كئورسه فرضميدر واجبى در بلامسه اول عمل اجر سز عمل اولور بلكه  
 خلل ( ضرر ) دين خالى اولميه \*

( بز فقير آيتمهز ) اسلام نك بش فرضن مصنف بيان ايتدى \*  
 اسلام نك فرضلارى بولدوقى كئى واجبلرى هم واردر \*

### ﴿ اسلام نك و اجبلرى يديدر ﴾

( اول ) فطره صدقهسى ( ايكنچى ) يقين قورنداشرنك تربيهسى  
 ( اوچنچى ) وتر نمازى ( دونچى ) حالى يتكان كشى قربان بوغازلاو  
 ( بشنچى ) باى كشى فرض هج قيلغاندن صونك عمره هج قيلماق  
 ( آلتونچى ) آتا آناغه خدمت ايتو ( يدينچى ) خاتون نك ايرينه  
 خدمتى \* مصنف آفندى ايمان نك فرضلارونى بيان ايتدى بس بزرگه  
 حكم لرين بيان تيوشلى \*

### ﴿ ايمان نك حكيمى ايكى ﴾

( برسى دنياده ) مؤمن نك اورونسز جانينه مالينه تيو ياراماس  
 ( برسى آخرتده ) منگو تموعدن قطلوب منگو اجماخلى بولور \* مصنف  
 نماز نك فرضلارون بيان ايتدى بزرگه واجبارن بيان تيوشلى \*

### نماز نك واجبلرى اون ايكى در

( اول ) فرض نك اولسكى ركعتده الحمد سورهن او قو ( ايكنچى ) آنكا  
 برسوره قوشو ( اوچنچى ) فچقروب او قولاتورغان نمازده امام فچقروب  
 او قو ( يالغز او قوچى اختيارلى ) ( دونچى ) ياشرن نمازده  
 هر كشى ياشرن او قو ( بشنچى ) ركوع سجده آراسته  
 هم ركوعدن تورغاچ اعضاسون اورناشدر ( آلتونچى ) قات قات

بولغان ائشده ترتيب برله قیلو ( یدنجی ) نمازنىك اۆلگی اولطرشى  
 ( سکزنجی ) اۆل اولطاروده التحیاتنى عبده ورسوله گه چه اوقو ( توقزنجی )  
 آخر اولطاروده شول قدر اوقو ( اونونجی ) نماز تمام بولغاچ ( السلام  
 هلیکم ورحمة الله ) دیو ( اون برنجی ) وترده قنوت دعاسی اوقو  
 ( اون ایکنجی ) ایکی عید تکبیرلری ( اون ایکی فرض برله واجب لردن  
 قالغانی سنتلردر \* مصنف غسل ننگ فرض لارن بیان ایتدی برگه  
 سنتلرن بیان تیوشلی :

﴿ غسل ننگ سنتلری آلتی در ﴾

( اۆل ) تننده نجس بولسه یوو ( ایکنجی ) استنجا قیلو ( اوچنجی )  
 ایکی قولون یوو ( دورتنجی ) طهارت تزو ( بشنجی ) بتون تینیفه  
 اوج مرتبه صو ایرشدر ( آلتنجی ) صونکره آباقلارون یوو \*

﴿ غسل اون برتورلی ﴾

بیشی فرض : جنب لکن، توشله نودن، خاتون حیضدن صوننگ،  
 نفاسدن صوننگ هم منى ننگ شهوت برله اینمکندن ( برسی واجب :  
 میت غسلی ( دورتسی سنت : جمعه، ایکی عید، احرام باغلاغوجی  
 هم عرفه کوننگی غسللر ( برسی مستحب : دیننده غسل بولمغان کشی  
 مسلمان بولسه جنب بولمغان بولسه غسل قیلماقی سیوکلیدر \*  
 مصنف طهارت ننگ فرضلارن بیان ایتدی : برگه سنتلرن بیان  
 تیوشلی اما واجبی یوق \*

﴿ طهارت ننگ سنتلری یکر میدر ﴾

( اۆل ) نیت ( ایکنجی ) بسم الله ایتو ( بسم الله العلی العظیم والحمد لله  
 علی دین الاسلام ) دیورهم معلوم بسم الله فی ایتور ( اوچنجی ) ایکی  
 قولون بلاز کلرینه چه اوج مرتبه یومق ( دورتنجی ) ترتیب ( یعنی اۆل  
 قوللرون، صونکره یوزن، صونکره باشینه مسح صونکره

آياقلارون بوماق ( بشنچى ) توتاش يوو ( توقتاب تورماس )  
 ( آلتونچى ) مسواك ( يعنى مسواكى بولسه بولماسه بارمغى برله  
 تشارنى اوشقور ) يدنچى ( آغزغه صو آلو ( سكرنچى ) بورونغه  
 آلو ( توقزنجى ) آغزغه صو آلغانده مبالغه ( آغزبنه صوتولتوروب  
 آغزنده يرتو ( اونونچى ) بورونغه صو آلوده مبالغه ( يعنى بوروندن  
 صوفى تاناوغه يبرو ( اون برنچى ) يووده اونك ياقى اعضاسون  
 يوو برله باشلاو ( اون ايكنچى ) قوللارون يوغانده بارمق اوچلاروندان  
 باشلاو ( اون اوچنچى ) آياقلارون يوغانده بارمق اوچلاروندن باشلاو  
 ( اون دورتنچى ) بارماقلارى برله صقالون آرالاشدرو ( اون بشنچى )  
 تار بولسه يزكن ساكنو ( اون آلتنچى ) باشينه بتنلاى مسح قىلو  
 ( اون يدنچى ) باشينه مسحه آلداغى طرفدان باشلاو ( اون سكرنچى )  
 ايكى قولاغينه مسح قىلو ( اون توقزنجى ) موبيننه مسح قىلو ( يكرنچى )  
 هر اعضاسون اوچهر مرتبه يوو \*

( مصنف تيمم ننگ فرضن بيان ايتدى اماروشن بيان ايتمدى بزگه  
 روشن بيان ايتمك كرك \*

﴿ تيمم صوغو چى ﴾

اينك اوّل ( جانب كل بولمى تورغان توفراق طاش طوزان كى )  
 جبرجنسى آطالغان پاك نرسه فى طابوب تيمم فى نيت ايتب اينك  
 اوّل بر مرتبه ايكى قولون شول جبرجنسىته صوغارده آلغانده  
 ساكب يوزينه مسح ايدر صوتكره ينه صوغب ايكى بلاكينه  
 مسح ايدر شول تيمم طهارت اوچون هم غسل اوچون ياريدر \*  
 تيمم صوتابولماغانده ، ياصو بولساده صوفى بولوب بر آورو ايرشو  
 احتمالى بولغانده يابراورونده جنب بولوب اكر غسل ايتسه  
 خلق ننگ كوئكلى شكلا نه چك بولغانده ، درست بولور \*

( مصنف امر بالمعروف برله نهی عن المنکر فی بیان ایتدی . اما کنگه فی روشده کیره کنی بز بیان اینیک :

### ﴿ امر بالمعروف ﴾

یعنی شریعت یولینه قوشو ، نهی عن المنکر : شریعت طیغاندن طیو  
یعنی بر مسلمان شریعتدن طش اش قیلسه اینکچی مسلمان آتی بلسه  
طیماق کرهك . یوخسه اوز بده کنا هلی بولور ، اما طیو اوچ تورلی  
کشیدن اوچ تورلیدر : درجه اییه سی اوروند اغی کشی امام ، قاضی  
کبیلر ایتوب طیولماغاننی قول برله طیارلار ، عالم کشیلر اوروند  
بولماسالار نل برله وهظ ایدب طیارلار . اما قار اخاق کونکلندنگنه راضی  
بولماس ، تلاسه نیندی کمه بولسون اگر طیغانده طیو چیغه ضرر  
کیلوردی بولسه طیماسقه تیوشلی کونکلندنگنه راضی بولماسقه کرهك \*  
( مصنف حیض برله نفاس فی بلو تیوشلی لکن بیان ایتدی بزگه  
حیض هم نفاسنی بلدرتو تیوشلی بولدی :

### ﴿ حیض ﴾

خاتونلار هم صبیلتندن چققان قزلا ، برده آورو سمبلی بولمغان  
قانتی کورر لر ، شول قانتی حیض دیلر آننک آزینه چیک اوچ کون  
یعنی اوچ کوندن کیم بولسه حیض بولماس . کوبینه چیک اون کون ، اوندان  
آرطسه آرطغی حیض بولماس ، ایکی حیض آراسنک آز بولغانده اون  
بش کون اوتما یئچه حیض بولماس اوشانداق نفاس ایله حیض آراسیکه :

### ﴿ نفاس ﴾

نفاس فی بالا تابقان خاتون بالا صونکنده کورر ، آزینه چیک یوق  
کوبی فرق کون یعنی فرق کوندن آرطسه آرتقانی نفاس بولماس  
اما آزی برکون دن فرق کونگه چه در . برکون بولوب بتوا احتمالی

بار. حیض هم نفاس کور وچی خاتون حیض و نفاس وقتنک نماز او قوماس  
 قرآنی توتماس هم او قوماس ایری آنکا یقینلق قیلماس امانبرگه  
 یا طورلار؛ رمضانده بولسه روزه توتماس. اما پالانغاچ قالغان  
 نمازلارون او قوماس. شول روضده استندن توشار، اگر رمضانده  
 بولسه، روزه قالسه پالانغاچ آنی قضا اینار\* یکل خاتون کورگان قان  
 نفاس ننگ قرق کوندن آرتقانی، حیض ننگ اوج کوندن کیسه هم  
 اون کوندن آرتقانی استعاضه در. هم عادت برله (یعنی مثلاً جیدی کون گنه  
 حیض کوره تورغان خاتون ننگ حیض عادتندن اوتب اون کندن  
 آرتسه، عادتندن آرتقانی استعاضه دیب آطالونار. هم ایملی بردن  
 آرتقان قارچق ننگ کورگان قانی بولار هر قایوسی استعاضه در.  
 استعاضه کور وچیگه پاک وقتده اشلی تورغان اشلرننگ هر قایوسون  
 اشلا ودرست ایری ننگ یا قینلق قیلماقی، روزه هم نماز قیلماقی اما طهارت  
 تزولری هر نماز ننگ وقتی او چون بولور، مثلاً همیشه قانی آقسه  
 اویله وقتده طهارت تزوب اویله او قومه صوتکره طهارتی ایکندی  
 وقتده بوزولماساده اول طهارت ایکندیگه یاراماس. گرچه باشقه  
 تورلی سبب برله بوزولماساده اما بر وقتده تزوگان طهارت برله  
 شول وقت اوتکاخچه تلاگان نمازن او قور گرچه نمازلقغه قانی آقساده  
 او قوقی درستدر. آننگ طهارتی باشقه سبب ظاہرولماسده وقت ننگ  
 چغوی برله بوزولور. اما نماز وقتی چقیقه کروی برله بوزولماس  
 مثلاً قویاش چقفاچ طهارت تزوسه صوتکره اویله وقتی کوسه باشقه  
 سبب برله صوتماسه طهارتی یاری چونکه اویله گه قدر بولغان وقت  
 نماز وقتی توگل \*

﴿ علم ایله عمل ﴾

(مصنف افندی عمل او چون علم کیره کنی بیان ایتدی. بولره اول  
 علم ننگ قدرن سویلاب صوتکره عمل او چون نیلر کیره کنی بیان  
 تیوشلی بولدی «الله تعالی قاشنده هم دنیا ده آملر قاشنده اینک

حرمتملو نرسه علم در . علم بتمی تورغان خزینه در هر نرسه نیده تاراتب کشیگه بیرسنگ بته در ، هم ایسکرب ، یاصوغه باطب ، یاچانوب بته در . اما علم هیچ بررو شده بتمی در . اگر کشیگه طاراتسانک آرطادر . رسولمز اینتکان « علم اوزی ننگ ایبهسون نورلندرر » هم علم ایبهسینک آزعملی ، نادان ننگ کوب عملندن آرتق دیکان \*

﴿ هر بر فرض عملنک اچنده بش فرض بار ﴾

( اوّل ) شول فرضنی بلو ( ایکنچی ) آنک برله عمل اینو ( اوچنچی ) صانون چیکن بلو ( یعنی چیکلاو ) ( دورتنچی ) فرضلغنه اوشانو ( بشنچی ) اخلاص ( یعنی خدا اوچون کونکل برله قیلو ) فرضدرلار \*

﴿ هر واجب ننگ اچنده بر فرض دورت واجب بار ﴾

( اوّل ) بلو ( ایکنچی ) عمل ( اوچنچی ) چیک ( دورتنچی ) کونکل باغلاو ( اوشانو ) واجبدرلر ( بشنچی ) اخلاص خدا اوچون قیلو بو فرض ، بس هر فرضه بش فرض بولغاچ بزنگ بیان ایتولکان قرق فرضمز بش اورونده قرق ( ایکی یوز فرض ) بولادور . شول سبب قیلوچی قیلا تورغان عملنک فرضی واجب می ایگانین بلمک تیوشلی .

﴿ ایمان سکز تورلی ﴾

( برنجی ) ایمان متبوع ( ایکنچی ) ایمان معصوم ( اوچنچی ) ایمان مقبول ( دورتنچی ) ایمان موقوف ( بشنچی ) ایمان مردود ( آلتنچی ) ایمان تقلیدی ( بدنجی ) ایمان استدلالی ( سکزنجی ) ایمان حقیقی

﴿ ایمان متبوع ﴾

فرشته لرنک ایمانیدر . آلا هر نرسه نی کورب اوشانالار ، جنت تموغ و باشقه نرسه لرنک هر قایوسون کوره لر .

﴿ ایمان معصوم ﴾

صاقلانمش یعنی کینوی بولماغان ایمان اولکان وقتک هر کشینک

ایمانی کیتو احتمالی بار. اما پیغمبرلرنڭ ایمان برله اوتولری معلوم ننا که  
امالینک (بر شرحه بیان ایتمش «بر پیغمبر بتون ولی (ایشانلار) دن  
آرطف آنونک اوچون پیغمبرنڭ ایمان برله اوتومکی معلوم اما ایشانلرنڭ  
باشقه کشیلر کیی ایمان برله اوتولری معلوم توکل در» دیکان .

### ﴿ ایمان مقبول ﴾

قبول ایدلمش ایمان یعنی الله تعالی آنی قبول ایتددر . بو مؤمنلرنڭ  
ایمانی موفونک آخرده ایمان برله کیتوی بزگه معلوم توکل (الله تعالی  
هر قایومزغه ایمان برله اوتونی نصیب ایتکای ایدی) آمین (نعوذ  
بالله من زوال الایمان) .

### ﴿ ایمان موقوف ﴾

توقطالمش ایمان یعنی قبول ایتلمی توقتار بو بدعت اییه لرینڭ (یعنی  
رسول الله هم باشقه صحابه لر و عالملر اشلامکان فاقده سزاشنی اشلاوچینک)  
ایمانیهر مثلا حضرة عمرنی ابوبکر رضی الله عنه دن آرطف کور و کیی  
بولارنڭ ایمانی بواشلرندن قایتما یئجه قبول ایدلمی طوقطالوب طرادر .

### ﴿ ایمان مردود ﴾

قبول ایتلمکان ایمان . (طاشلانمش) بو منافقلارنڭ ایمانی یعنی  
طشدان مسلمان بولوب اچدن ایمانسزلق صاقلاوچیلار بس طشدان  
یالطراب اچدن دشمان ططو کبیلردن هم جمعه نمازدن قالدردن  
صاقلانمق تیوشلی آنڭ اوچون رسولمز «برکش ططاش اوچ جمعه  
قالدورسه منافق بولور» ، هم منافق لقی علامتی اوچ (بالغان  
سویلاو) وعده گه طرماو) امانتکه خیانت ایتو دیکان .

### ﴿ ایمان تقلیدی ﴾ = اییارب ایمان

منم آطام بابام مؤمن دیو کیی یا برده دلیل سز الله تعالی فی  
کشیکه ایار بکنه بلو (بو ایمان ننگ اییه سون مقلد دیلر) بو ایمان

شریعت قاشنده قبول امادلیل برله بلمکانی اوچون گناهللی بولور

﴿ ایمان استدلالی ﴾

یعنی دلیل برله بولغان ایمان الله تعالی ننگ بار لوغن هم برلگن دلیل برله (مثلاچیر کوك بار آنی بار ایتوچی بولورغه کرك اول اوزی برده یوق بولمغان بولورغه کرك (دیب) بلو بو ایمان یغشی موننگ اییهسی ایمانی اوچون برده عذابکه تیوشلی بولماس

﴿ ایمان حقیقی ﴾

چون ایمان یعنی بئون دنیا الله تعالی ننگ بار لغینه یایسه فرشته لر ننگ یا کتاب لار ننگ ، یا تقدیر ننگ ، یا اجماع ، تموغ ننگ بار لغینه قارشو کیلسه لر ده بو کشی ننگ کونکلینه ئله آلامو ایگان دیمک آوشو اوزگار و کیلماس اینک اعلی ایمان شول در الله تعالی هر قایومرغه نصیب اینکای ایدی آمین .

﴿ عقیده ۶ منظومه ﴾ (مصنف افندی ایتهدر)

- \* ربم اول خالق دررکم بی شبیه وی نظیر \*
- \* نبیم اول احمد دورکم هم بشیر و هم نذیر \*
- \* هم کتابم اول ربمنک قر آنیدر بی رب شک \*
- \* دینم اسلام دینیدرکم اولدر ریدر منیر \*
- \* ملتند نم خلیلنک قبلهم اول بیت الحرام \*
- \* اصلم اول آدم دررکم اولدر رابوالکبیر \*
- \* اعتقادده اهل سنت و الجماعت مذهیم \*
- \* هم عملده مذهیم نعمان ذوالعز الکبیر \*
- \* یا الهی ایله آسان بو جوابی سن بزه \*
- \* شول زمانکم صوره لوبزدین بونی منکر نکیر \*

- بلنك ايمان آلتيدر اول خدايه اعتماد \*
- \* جمله كتبه جمله رساله حشر و نشره اعتقاد \*
- \* خير و شر حقنك اشيدر آنى تحقيق ايلامك \*
- \* هم ملاكلر خدمتنده قللار بدير ديمك \*
- \* بر خدا بش شئ اسلامه قيليب دور بنا \*
- \* حج و توحيد و زكات و صوم بش وقت قیلا \*
- \* انبياننك اولى آدم محمد آخرى \*
- \* بو ايكي ننگ بيننده كلمش انبياننك سائرى \*
- \* حق بلور صاعشنى قرآنده نام انبيا \*
- \* بامكا واجب اولان بكرمى سكر انبيا \*
- \* اول آدم نوح هود لوط ذوالكفل \*
- \* صالح ابراهيم ايوب اسماعيل اسحاق بيل \*
- \* يونس ادريس يعقوب يوسف هم الياس \*
- \* اليسع داود سليمان موسى هارون بس \*
- \* يحيى وعيسى شهاب زكريا محمد بي خلاف \*
- \* بس عزيز لقمان ذوالقرنينده اولدى اغتلاى \*
- \* بو اوچنى انبيا دير بعضيلر دير اوليا \*
- \* تحقيقين والله اعلم ذوالعطا والاكبريا \*
- \* صلوات الله عليهم وعليهم اجمعين \*
- \* جمله مزه رحمت ايله يـا اله العالمين \*

الوغ خیر بلدردی بس بزکه آنونک پنجو کبی سوزلرن آنکلاب  
 ممکن قدرلی باشقالارغه هم آنکلاتمق تیوشلیدر \* پیغمبرلر الله تعالی ننگ  
 گناهسز قللاریدر . آلارننگ اؤلی آتامز آدم علیه السلام در اینک  
 آخری بزم پیغمبرمز محمد علیه السلام در . بولارننگ آراسنده  
 کوب پیغمبرلر کیلمشدر . قرآنده اسملری بولغانلارون  
 مصنف بیان ایتدی . اما پیغمبرلر آلاارغه تسوکل حق صانون  
 الله تعالی اوزی بلور . آلایده رسولمزدن ایکی تورلی سوز  
 کوچرلکان برسند ( بربوز یکرمی دورت منک ) ایکنچسند ایکی  
 یوز یکرم دورت منک پیغمبر دیکان ، اما بزلر صانون الله تعالی گه  
 طابشروب نی قدر پیغمبر باردر هر قایوسینه ایناندق دیب ایمان  
 کیتوره مز اما عزیز ، لقمان ذوالقرنین حضرتلری : بولارننگ اوچسند  
 عالملر قایوسی پیغمبر وقایوسی ولی گنه دیب اختلافی ایتدیلر بزلر  
 الله تعالی گه طابشرامز الله تعالی اوزی بلور \* الله تعالی طرفندان  
 یوزده دورت کتاب اینکان ( اون کاغد ) آدم علیه السلام گه ( ایلیلی  
 کاغد ) شیث علیه السلام گه ( آدم علیه السلام ننگ اوغلیدر ) ( اوتوز  
 کاغد ) ادريس علیه السلام گه ( اون کاغد ) ابراهیم علیه السلام گه  
 ( تورات ) موسی علیه السلام گه ( زبوز ) داود علیه السلام گه  
 ( انجیل ) عیسی علیه السلام گه ( قرآن ) پیغمبرمز محمد علیه السلام گه در



### ﴿ علم حساب ﴾

علم حساب صان علمی معناسنک \* هر نرسه ننگ اولچاوی بولدقدان  
 بزلر اوچون صان علمن بلمک بیک تیوشلی اشدر ، حق تعالی هر  
 نرسه ننگ صانی برله بیان ایتکان یعنی قرآن شریفده ( کل شیء عنده  
 بمقدار ) دیکان یعنی هر نرسه اول حرمتلو الله تعالی ننگ قاشنده

چيك (وصان) برله در ديمك \* سانلارنى يازوده بيك كوب اورون  
ككوب قارا هم كاغد كيتمه سون اوچون عالمير رقم ( صفر )  
چغارغانلار ، مثلا ( يوزده اون اوچ ) ( ۱۳۱ ) منه بولارننك  
قايموس كوپ اورون آلادر ، نى قدر آرتق ، اورون ، قارا ،  
يازارغه ، عمر كينه در ، شول سبب رقم لرنى بلمك بيك تيوشلى بولادر ،

﴿ ارقام ﴾

۱	بر	۲	ايكى	۳	اوچ	۴	دورت	۵=۵	بيش
۶	آلى	۷	ييدى	۸	سيگز	۹	توقز	۰=۰	۰=۰

توقزغه چه سان علامتى بلنكاج نچه منكنيده يازوق ممكن مثلا : اونغه  
يتلسه بر ( ۱ ) لك علامتى قويولوب اونك ياغينه ( ۰ = ۰ ) نقطه  
قويولسه اون بولور ، بونقطه ننگ هر وقت ( برسى ) اون مرتبه آرتدرا  
مثلا بر ( ۱ ) نى قويوب اونك طرفينه نقطه ( ۰ = ۰ ) قويساق قاعداگه  
قاراغانده ( بر ) اون مرتبه آرتق كرهك ( برنى اون مرتبه ) آرتد رساق  
نچه بولور ، البته اون بولا ( ۱۰ ) اگر يكرمى ايتمكنى تلاسك  
( قاريمز يكرميده ) نچه اون بار البته ايكى ( بس بزگه ايكى مرتبه  
اون كرهك ( آنى ) ياصاو اوچون ايكى ( ۲ ) علامتى قويوب اونك  
طرفينه نقطه ( ۰ = ۰ ) قويساق ايكى لك علامتى اون مرتبه آرتادر  
ايكى مرتبه اون البته يكرمى ( ۲۰ ) بس يكرمى نى طابامز . اوتوز  
اوشاند اقدر اوتوزده اوچ اون ، بس ( ۳ ) اوچلك علامتى يانينه نقطه  
( ۰ ) قويساق كرك اوشبو روشده يوزگه قدر بارامز ؛ اما يوزنى  
ياصاونى تلاسك قاريمز يوزده نچه اون بار ( البته اون مرتبه ) اون  
بار بس اول بر اون قويوب شونى ( اون مرتبه ) آرتد رامز ( يعنى  
اول اون نى ياصاو اوچون بر ( ۱ ) لك علامتى قويوب اونك طرفينه

بر نقطه (۰) قویامز بس اون (۱۰) بولادر (اول اوننی ینه اون مرتبه آرتدورمق اوچون (البته اون مرتبه آرطدروچی ذات کرهك) اول نقطه (بس ینه بر نقطه قویساق) = اون مرتبه ده اون یوز (۱۰۰) حاصل بولادر - ایکی یوز اوج یوز همیشه رقم (صفر) فی آلماشدرب طابولادر . مثلا (۱۰۰) یوز (۲۰۰) ایکیوز (۳۰۰) یوز \* اما منکی یاصاماقچی بولساق قاریمز منکده نچه یوز بار البته (اون یوز) یوزنی بله مز (۱۰۰) بس شول یوزنی اون مرتبه آرتدرو تیوشلی بولا ؛ آنی اون مرتبه آرطدروچی البته نقطه (۰=۰) بس بر نقطه آرتدورساق (۱۰۰۰) منک بولادر . ایکی (۲۰۰۰) منک اوشبور و شده توقز منگه قدر بار ادر \* اگر اون منک فی طابماقچی بولساق البته منک (۱۰۰۰) فی بله مز (اون منک) منک اون مرتبه بس منک (۱۰۰۰) فی اون مرتبه آرتدورساق بر نقطه (۰=۰) آرتدورمز اون منک (۱۰۰۰۰۰) بولادر یوز منک اوشاندانق اون منگه بر نقطه آرتدورلوب بولادور . یوز منکی اون مرتبه آرتدورساق منک مرتبه منک بولادر . بر منک اوج (۰۰۰) نقطه ایدی بس منک منک آلتی (۰۰۰۰۰۰۰) نقطه بولوب صفری برله منک منک (بییدی نرسه بولادر (۱۰۰۰۰۰۰۰۰) منک منک (میلیون) آطالونادر . اون میلیون اوچون البته بر نقطه آرتدورولادر . اما نقطه هر وقت اونک طرفه بولمق کرهك صول طرفه قویولسه برده معناسی بولمیدر ، یوق حکمنده پرتله در (۵۲) منه بو بر او قولا \* اون بر ، اون ایکی (۱۱ = ۱۲) فی یاصاونک روشی هم معلوم . کوبلک صانی همیشه صول یاقده بولا مثلا : برنی اون ایتساک اون غه علامت بولغان رقم صولده قالادر . هم یوزده (۱۰۰) اوشاندانق کوبلک علامتی ایکی مرتبه آرطقه قالادر . یوز اوتوز برنی یاز مقنی تلاساک باشه یوز اشتله در بس بر (رقم) کره . اول البته کوبلکدر صولده بولمق کرهك ، صونکره



اوچنچی بولك		ايكنچى بولك			برنجى بولك			
اوچنچى درجه	ايكنچى درجه	برنجى درجه	اوچنچى درجه	ايكنچى درجه	برنجى درجه	ايكنچى درجه	برنجى درجه	
يوز ميلونلق ماني	اون ميلونلق ماني	مليون ماني	يوز منك ماني	اون منك ماني	منك ماني	يوزك ماني	اونلق ماني	
۱۰۰,۰۰۰,۰۰۰	۱۰,۰۰۰,۰۰۰	۱,۰۰۰,۰۰۰	۱۰۰,۰۰۰	۱۰,۰۰۰	۱,۰۰۰	۱۰۰	۱۰	
يوز ميلون	اون ميلون	مليون	يوز منك	ون منك	منك	يوز	اون	
بو درجه ده توفز علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده سكر علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده ييدى علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده آلى علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده بيش علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده دورت علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده اوج علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده ايكي علامت بولمق تيوشلر	بو درجه ده سر علامت بولمق تيوشلر

اوشم رو شده بولادر . اما رقم اوچدن آرتسه يعنى برنجى بولكنك  
 اوج درجه سندن اوتب ايكنچى بولكنك برنجى درجه سينه يا آرتغينه  
 كوشسه يعنى آندن برر رقم بولسه اول وقت اونك طرفدن اوج  
 علامت قالد برب كچك واو [۰] قوبولادر مثلا (۱۰۲۰۰) = ۳۰,۰۰۰,۰۰۰  
 (۳۰۲۱۰۰۰۰۰) اوشم - بر بولكن آرتسه سر بولكى برله  
 ايكنچى آراسون بولنه در . بوروشده حساب علمى بيك جينكل بلنه در  
 ۷۶ نچى بيتك باقولسون! \*

مسئله لر :

برنجى بولكنده بوش بولوب . ايكنچى بولكنده برلى رقم (۱) بولسه

ایکنچی درجه سنده شول کوبور بولادر؟ (جواب = ۱۰۰۰۰۰) اون منک بولادر، چونکه نقطه (۰) رقم یوقلغنی کورسته در، بس ایکنچی بولکننک ایکنچی درجه سنده فی تورا شونی بلیک ایکنچی بولکننک ایکنچی درجه سندن صونک باری نجه درجه قالا (البته) ایکنچی بولکده بر درجه بوش اوچنچی بولک بننلای بوش بس دورت درجه بوش بولابوشنی کورسه توچن نقطه (۰) ایدی بس بر رقم (۰) فی قویوب اونک طرفینه دورت درجه بوشلغنی کورسه تساک (۱۰۰،۰۰۰) اون منک بولادر، باشقه لارنی اوشبولارغه قیاس ایدلسون .

علم حساب ننگ قورالارون بلدک بس حساب بوینجه ینه

### قوشو ، آلو ، بولو ، تابقرلاونی بلیک

حسابده ینه دورت درجه بار : قوشو ، تابقرلاو ، آلو ، بولو ، مثلا برنی برگه قوشقاچ نجه بولا ، بر تابقر برنجه بولا ، ایکی دن برنی آلسانک نجه بولا ، ایکی فی ایکی گه بولسنک نجه بولا ، اوشبوروشده بلمک کراک قوشونی هر بجه ( جمع ) تابقرلاونی ( ضرب ) آلوئی ( طرح ) ، بولوئی ( تقسیم ) دیلر .



اول بز او یلارغه جینکل بولسون او چون جینگل حساب اویره نیک کیلا چکن کی قاعده لر فی کونکل گه آلوب صوکره در فلرنک نجه گه علامت ایکانین بلیک .

### جینکل یول

ح	=	بس	و	=	بج	د	=	بب
۸		۴ × ۲	۶		۳ × ۲	۴		۲ × ۲
ید	=	بسز	یب	=	بو	ی	=	به
۱۴		۷ × ۲	۱۲		۶ × ۲	۱۰		۵ × ۲

ط = جج	۳۸۳	۹	بط = یع	۹۸۲	۱۸	یو = بع	۸۸۲	۱۶
یع = جو	۶۸۳	۱۸	جه = یه	۵۸۳	۱۵	جد = یب	۴۸۳	۱۲
کز = جط	۹۸۳	۲۷	كد = جم	۸۸۳	۲۴	جز = كا	۷۸۳	۲۱
كد = دو	۶۸۴	۲۴	د = ك	۵۸۴	۲۰	دو = یو	۴۸۴	۱۶
لو = دط	۹۸۴	۳۶	لب = دح	۸۸۴	۳۶	دز = كح	۷۸۴	۲۸
له = هنز	۷۸۵	۳۵	ل = هو	۶۸۵	۳۰	هه = كه	۵۸۵	۲۵
لو = وو	۶۸۶	۳۶	هط = مه (تفندی)	۴۵۰۸۹		هح = م	۸۸۵	۴۰
ند = و ط	۹۸۶	۵۴	مع = وح	۸۸۶	۴۸	وز = م ب	۷۸۶	۴۲
سج = ز ط	۹۸۷	۶۳	نو = زح	۸۸۷	۵۶	زز = مط	۷۸۷	۴۹
فاء = ط ط	۹۸۹	۸۱	عب = حط	۹۸۸	۷۲	حح = سد	۷۸۷	۶۴

ضرب ما دون عشر الیها تهندی

اوشمو حساب بوله طابقر (ضرب) فی بلو بیك جنكل لکن حرفنك  
نچه گه یردکن بلمك کرهك ، بو (X) طابقرهم مرتبه دیکان سوزگه

علامت ہو (=) ایک صزق شولقدرگہ برابر بولا دیمک . (مثلا)  
 $۴ = ۲ \times ۲$  مونونک معناسی ۲ (طابقر) ۲ (بولادور) ۴ دیمک .  
 بو ترتیب برله مثلا  $۲ \times ۲ = ۴$  نچہ ایگاننی بلسگاج بکرم طابقر بکرم  
 نچہ ایگاننی ہم بلب بولادر . چونکہ ۲ دن (۲۰) نچہ مرتبہ آرتف  
 ایگاننی بلو بیک جنکل مثلا (۲) دن (۲۰) بکرم اون مرتبہ اولوغ  
 بس ایک طابقر بکرم ( $۲ \times ۲۰$ ) نچہ بولادر . مثلا ایک، ایک طابقر  
 ایک دورت ، بس شونی اون مرتبہ اوسترساک کوبومبولور ، مثلا  
 $۴ = ۲ \times ۲$  (اون مرتبہ اوستروچی نقطہ (۰) بز بار آنی  
 قوبامزده دورت بولادر = ۴۰) ہم ایکنی ایکیک طابقر لاغان کبی  
 یکرمنی یکرمیکه ده ممکن مثلا  $۴ = ۲ \times ۲$  بو ایک ایک اورنینه  
 ایک یکرمنی قویساق  $۲۰ \times ۲۰ = ۴۰۰$  نچہ بولور . البته ایک یوز  
 بولادر چونکہ ۲ دن ۲۰ اون مرتبہ آرتف موندہ ایک ، ایک بار  
 آنونک اورنونه ایک (اونار مرتبہ آرتقلی (ایکی) یکرمنی  
 قویساق = ۴۰۰ =  $۲۰ \times ۲۰$  بولادر چونکہ ایک طابقر اون آرتدرغاچ  
 ایک نقطہ کهرک بولاده ایک نقطہ برله بر رقم برنچی بولکنک  
 اوچنچی درجهسی ایدی آندہ بزلک صانی بس ایک یوز بولادور اوشبو  
 روشده بیک جینکل بلنهدر . قوشو ، آلو ، طابقرلاو ، بولونی (اعمال  
 اربعه) دیب آطالادر ،

﴿ بو اعمال اربعه ننگ علامتاری ﴾

قوشو (جمع) علامتی (÷) اوشبودر ، طابقرلاو (ضرب) علامتی  
 (×) اوشبودر ، آلو (طرح) علامتی (—) اوشبودر ، بولو  
 (تقسیم) علامتی (:) اوشبودر .

﴿ قوشو (جمع) اصول یاقدان یرتمک جینکل ﴾

$$۱ \div ۱ = ۱ \quad ۲ \div ۲ = ۱ \quad ۳ \div ۳ = ۱ \quad ۴ \div ۴ = ۱$$

اوشبو روشده قوشولور اما کوبنی بولای قوشو مشکل بس آنده  
 آستلی استلی قویوب قوشولور . مثلا اون بشنی اون بشکه قوشیق  
 ÷ ۱۵ قوشقاندہ اول اونک یاقدان باشلانور . مثلا اون بش  
 = ۱۵ فی اون بشکه قوشقاندہ بشده بش = اون ، بس قاریمز  
 ۳۰ اوندان صونک ( کچکنه رک ) صان بارمو ( البته بار  
 ÷ ۱۶ برلک صانی ) بس بزرنسک قوشوده برلک بارمی یوق  
 = ۱۶ چونکه بشنی بشکه قوشساق اون بولاندہ برلک صانی یوق  
 ۳۲ نقطه ( قویولادر ) برلک صانی بولمغاچ آنونک اورنی  
 اونک یاق ایدی بس اونک یاقغه یوقلقنی کورسه تب  
 نقطه ( قویولادر ) اما نقطه دن حاصل بولغان اونلق رقمی کونکلده  
 ططهمز چونکه اوننک اورنی اونکنن ایکنچی درجه ده بس اون  
 کونکلده طروب بردن ایکنچی درجه گه قویارغه وقت بولمغاچ قویارمز  
 مثلا بواورونده بشده بس = اون ، نقطه قویولا ، ( ۵ ) اون کونکلده ،  
 برده بر = یکی ، بر اون کونکلده آنونک برله اوج اون بس اوج ( ۳ ) ( ۳ )  
 اونلق درجه سینہ قوشوده = ۳۰ بولادور ، فهم ایدلسون ( \* )

• تابقرلاو - ضرب •

$$۲ \times ۲ = ۴ * ۲ \times ۴ = ۸ * ۲ \times ۸ = ۱۶ * ۲ \times ۱۶ = ۳۲$$

تایقردہ ارشاندان آستلی استلی قویوابله جنکل بولامثلا :

بو ( X ) علامت استداگی ننک اونک یاغینه بو (=) | ۱۰ X  
 سی آستده فی ننک اونک یاغینه اگر توین نقطه بولسه ۱۰ = ۱۰۰  
 ( یوقارغی ) رقم لر هم نقطه لر هر قایوسی اوزلری توشلر مثلا اون  
 اورنده اوننی قاراغانده اول ( نقطه فی ) آستده فی رقم لر ننک  
 اونک یاغنده فی برسی برله استفده گی ننک اونک یاغندن باشلاب  
 تابقرلاب چغاسون . صونکره تو باندہ گی ننک اونک یاقدن ایکنچی  
 برله یوقارولار ننک هر قایوسون تابقرلی سون شول روشده تمام

ایده سن. مثلا اوننی اونغه : اول نقطه برله نقطه توشه در (۰) صوتکره  
 نقطه برله (۱) بر توشه در (۰) چونکه توین نقطه بولسه آننک  
 برله قارالغان بوقارودن هم نقطه توشه در بس ایکی نقطه = (۰۰)  
 بولادر . صوتکره تویندن اوننک دن ایکنچی رقم ( ۱ ) فی آلوب  
 بوقارو قاراساق بوقاری نقطه بس ینه بر نقطه توشه اما ایکی  
 نقطه ننگ توین طرفینه اوننکن برنی قالدرب آستینه قویولادر  
 ( چونکه حاضرگی نقطه ایکنچی درجه برله قارالدی شول سبب ایکنچی  
 درجه آستینه توشه ) ( : ۰ ) صوتکره بر ( ۱ ) برله بر قارالا بر اورنک  
 بر = بر ( : ۱ ) بر توین یولغه توشه ده ایندی جیامز ( یالغز بر  
 نقطه اوزی توشه (۰) صوتکره نقطه فی نقطه غه قوشساق بر نقطه بولا  
 اول توشه (۰۰) ایکی بولدی (صوتکره بر) بار اول توشه (۱۰۰)  
 اش تمام طابقرده قاراب بترگاچ قارالغاندن جیولغاننی قوشولادر \*

۱۰x

۱۰=

۰۰

۱۰

۱۰۰

\*

﴿آلو = طرح﴾

۳ - ۲ = ۱ \* ۱۰ - ۵ = ۵ \* ۷ - ۵ = ۲

اما کویدن کوینی آغانده اولده گی کبی قویولور مثلا :

آلوده هم باشقه سنده ده توینکی ننگ بر لکن بوقاروغی ننگ	۱۰ -	
برلکی توغروسنه هم اونلقن اونلقی توغروسنه قویولور		۵ =
		۵

بشدن بشنی آغاچ قالدرب یوق بس نقطه توشه ایکیدن — ۲۵

برنی آلونسه بر قالدرب بس بر توشه . ۱ قالغانی اون بولادر ۱۵ = ۱۰

۱۰

هر قایوس اوشبو روشک \*

﴿ بولو تقسیم ﴾

۶ : ۳ = ۲ \* ۳ : ۳ = ۱ \* ۱۵ : ۵ = ۳ \* ۴ : ۲ = ۲

بولوده باشقه لری کبی توگل توبنده [۱۰] گی روشده بولنه :

بولنه تورغان صومانی صولغه قویوب بر [ | ] توغری  
 صزق صزب آنک یارطسندن توبن اونکغه طابا

۱۵		۵	[ « ]
۱۵	=	۳	

اوشبوروشده صزوب آنک استینه نچه گه بولنه  
 شونی قویولو \* ۱۵ | ۳

صونکره بولوچی رقم فی قاراب صومانک صول طرفندن بر رقم آلنور اگر  
 بر رقم بولوچیدن آز بولسه ایکنی آلونورده شول صومادان آلونغان نی  
 بولوچیگه بیرواور نچه تابقر تیسسه شول الشنی بولوچی استینه قویولورده  
 بولوچیگه طابقرلاب صومادان آلونغان رقم آستلارینه قویولور آرتب  
 قالوردای بولسه تیگز بولماسه صوماداغی آلونغانلردن بولوچیگه  
 طابقرلاغاننی آلونورده آلغاندن قالغانی آلبته بولوچیگه اله شرکه یتمی  
 شول سبب اگر صوماده رقم بنکان بولسه ( شول آلغاندن قالغان  
 آرتب قالغان بولور اگر صوماده صفر بولسه شول قالغان نك آنک  
 یاغینه قویوب ینه بولوچی گه نچه الش تیکانی بلب استینه قویوب  
 طابقرلانورده اولگی کبی ینه شول آستداغی بولنرگه توشولگان  
 صفرلار استینه قویوب شولاردن بولوچیگه طابقرلاغاننی آلور اوشبو  
 روشده بولوچیگه بررده یتماسلک بولغانچه بولنر \* مثلا :

منه یوز یکومنی اونغه بوله مز اول صومانک

صول یاغندن بر صفر قارادق اول بولوچیدن	۱۲۰	۱۰	
آز بس ایکنی آلدق ایکسی اون ایکی	۱۰	۱	
بولوچی (اون بس بولوچی دن آرتق بولدی	۲	۲	
قاریمز اون ایکیده نچه اون بار البته برگنه	۵	۱۲	
	۲۰		

( اگر ) ایکی بولسه یکر می بولور ایدی . بس الش بولوچیگه  
 ( آستینه ) قویولدیده طابقر لادق بر طابقر اون ایکی = اون ایکی  
 بس آتی صوما آستینه قویوب صومادان قالغانی آلدق آندسه  
 ( صوماده ۱۲ بار بزنگك طابقر لاغانده بولغان اونغنه بس اون  
 ایکیدن اوننی آلدقده ایکی قالدی . آتی صوما آستینه قویوق .  
 اول ایکی فی بولوچیگه بیرب بولمی بولوچیدن کم بس صومادن  
 ینه برنی توشردك اول (نقطه) بس ایکی یانینده فقطه قویغاچ (۴۰)  
 بولدی . آتی بولوچیگه الهشساك بولوچی اون یکر مید ایکی اون بس  
 ایکی طابقر بولا = ایکی طابقر اون یکر می بس بولوچی نك قشلی  
 ایکی، آتی بایاغی بر الش نك اونك یاغینه قویوق ده طابقر لاب بولغان  
 یکر مینی ایکنچی توبن صوما آستنه قویوق ایکی برابره . بس آرتب  
 قالمادی یوز یکر مینی اونغنه بولنسه اون ایکی تیه ایکان (تمام!)

شعر: ملت ایچون تارتوشو \* ثواب ایرر بواشی  
 تور لمز تور لی یول توتوب \* بولماسه ایکان ترتشو  
 ذکر ایدهم بر قصه \* آلاکور کل سن حصه  
 راک بالق هم آققش \* اوزون ایمس بیک قصه  
 بو اوچه وی آلدیلار \* یوک ایتونی بیکله ییب  
 اورنلارن بولدیلر \* هر بره دسی چیکله ییب  
 توتوندیلار تارتوشقه \* هوا کیرهك آققشقه  
 راک تارتا آرت تابا \* بالق صوی یاتوشقه  
 اوچه ویك بو یوگی \* تارتماغاندن بر یولی  
 هیچ اورنندن قوزغالمی \* آریباتور راوز اورنی  
 ینه تارتا بو اوچه و \* قچقردشوب هر بره و  
 اوچه وی اوج طرفه \* قوزغالتالمی هیچ بره و  
 بولار قالدی عجه \* بارمی آریبا نیگه ده  
 بر برینی سوگه لر \* سینده عیب سینده له  
 فائزلی سوزلر آرتدرب ۲ نچی مرتبه طبعسی ۱۹۵۵ نچی  
 میلادیه نك ۶ نچی غنوارنک تمامه ایردی.